

Vol. 16 No. 42 Vendredi 5 décembre 1980 0.50¢ 12 pages

AIDER LA POLICE...



L'un des trop nombreux accidents mortels survenus une fois de plus entre Edmonton et Jasper...

Par Silvie Pollard-Kientzel

C'est pour éviter des accidents comme celui-ci que la police a mis au point un nouveau plan d'action; celui des «Yellow Report Forms», intitulé Are You Next?

Ces cartes ne sont ni plus ni moins qu'un petit formulaire, demandant aux conducteurs sur l'autoroute 16 ouest, d'y indiquer tout renseignement sur un éventuel véhicule dangereux. «Nous ne demandons pas aux gens de jouer les mouchards, mais simplement de nous aider dans notre tâche qui demeure la supression d'individus dangereux sur les routes, a déclaré le Sergent Kondro, contrôleur de la circulation sur l'autoroute 16 (Traffic HCO)

Ce que la police semble rechercher avant tout, ce sont les conducteurs qui sont sous

JOURNÉE MONDIALE DE L'ALIMENTATION

Le ministre de l'Agriculture, M. Eugène Whelan, a annoncé aujourd'hui la tenue d'une réunion au sujet de la participation du Canada au programme de la Journée mondiale de l'Alimentation.

Cette réunion aura lieu le 10 décembre 1980, à la salle Sussex du Centre des conférences du gouvernement, à Ottawa.

M. Gerry Vogel, directeur exécutif du Programme alimentaire mondial sera le principal conférencier à cette réunion qui regroupera des représentants des gouvernements fédéral et provinciaux et du secteur agro-alimentaire.

suite en page 4

SI VOUS AIMEZ LE BATIK

Par Christian Côté

C'est dans le but de faire connaître l'art du batik , que Francine Gagné, Glen Carrière et Mark Sinclair ont organisé une exposition aux galeries Oxford d'Edmonton, débutée le 28 novembre dernier, pour se terminer le 8 décembre 1980.

Le batik est en somme une toile qu'il est possible d'accrocher au mur d'un salon, comme une peinture. Mais l'originalité du batik réside dans sa technique. Elle consiste à prendre un tissu et à y appliquer de la cire chaude, avant d'y ajouter de la teinture.

Chaque couleur doit être faite séparément. Quand toutes les couleurs ont été appliquées, il suffit de tremper le tissu dans l'eau bouillante pour enlever la cire. Et finalement, le faire sécher au soleil.

Toutes les toiles exposées aux galeries Ox-

suite en page 4

CHRONIQUE CANADIENNE

Par John Fisher du Conseil pour l'unité canadienne

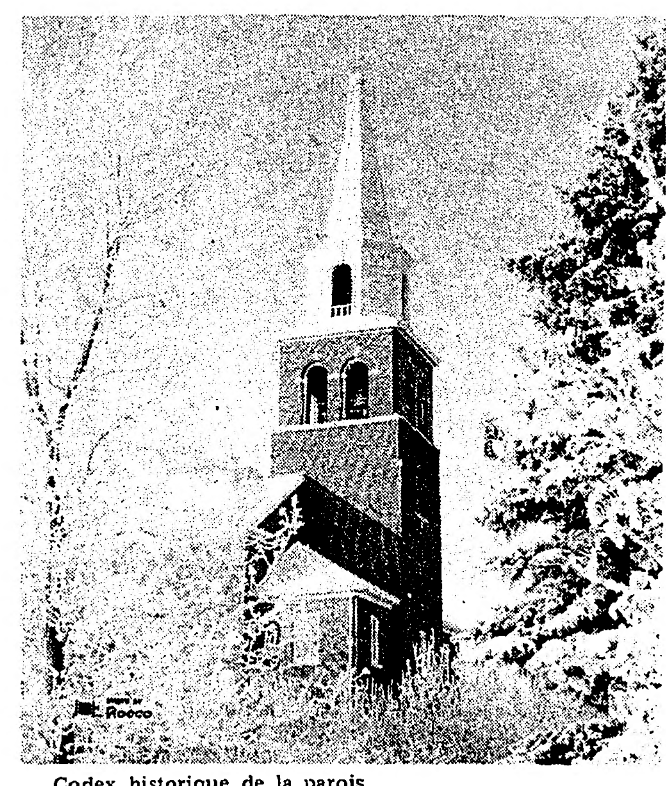
L'éruption du mont St. Helens a ramené la rivière Columbia dans l'actualité. La Columbia a joué un rôle unique en ce qui a trait à l'expansion vers l'Ouest. Pour survivre, la Compagnie de fourrure North-West avait besoin d'une percée fluviale à travers les Rocheuses de manière à pouvoir atteindre le Pacifique. En expédiant les fourrures en Angleterre, elle pouvait ainsi éviter le long et couteux trajet en canoe jusqu'à Montréal.

On se trouvait donc pressé par le besoin et des personnages pittoresques vinrent illustrer l'épopée de la fourrure. Alexandre Mackenzie aboutit à l'Arctique plutôt qu'au Pacifique. Plus tard, il atteignit Bella Coola sur le Pacifique, mais il n'avait pas découvert la grande rivière.

Puis, vint Simon Fraser. Pauvre Simon, il a risqué sa vie sur la rivière qui porte maintenant son nom. Il atteignit le Pacifique mais rebroussa chemin, déçu de constater que ce n'était pas la Columbia. David Thomson, un habile navigateur, tenta aussi sa chance. Il découvrit la source de la Columbia, en suivit les méandres en territoire canadien et établit quelques postes de traite sur ses rives. En approchant du Pacifique, il poussa de l'avant avec exaltation, mais ce qu'il vit lui creva le coeur. Il y avait là un poste de traite déjà établi. Les Américains avaient précédé de trois mois les Canadiens à l'embouchure de la Columbia.

John Fisher, vice-président exécutif du Conseil pour l'unité canadienne, fut Commissaire du Centenaire du Canada.

C'ÉTAIT, IL Y A 50 ANS...



Codex historique de la paroisse de Saint-Paul, Alta, p. 15

DEC. 8 - 1930: «Inauguration de notre nouvelle église, 137 pieds par 98. Il y a 53 pieds entre les colonnes et 37 pieds à la voûte. Le coût n'a été que $55,000.00. Les plans ont été préparés par les célèbres architectes: Viau et Vienne, de Montréal (les architectes de l'Oratoire St-Joseph) et exécutés par l'entrepreneur J.P. Durocher, d'Edmonton. Eglise bénite par le R.P. L. Larose, o.m.i., messe chantée par le R.P. Adéodat Thérien' o.m.i., assisté de l'abbé Lorenger et du R.P. LeClainche. Le R.P. Chartiez, o.m.i., vicaire, remplissait les fonctions de maître de cérémonies. Sermon émouvant par le T.R. Père U. Langlois, o.m.i., provincial»

Pour commémorer l'évènement, une messe spéciale sera célébrée à la Cathédrale de Saint-Paul, le lundi 8 décembre 1980. Ceux qui ont été baptisés ou mariés à Saint-Paul, en 1930 sont spécialement invités.

AIDER LA POLICE...

l'effet de l'alcool, de la drogue, ceux qui conduisent en excès de vitesse, ceux qui ne respectent pas le code de la route, et bien sûr les excentriques.

«Mais nous voulons des renseignements exacts, pas de petite blague qui de toute façon ne ferait rire personne, a insisté le Sergent, nous travaillons à réduire le nombre d'accidents trop souvent mortels, si les gens nous font perdre notre temps en nous donnant de fausses informations, ce sont eux qui risquent tôt ou tard d'en pâtir... de toute façon, nous n'allons déranger aucunement les personnes qui ne serait pas intéressées à nous aider, dans la mesure où ceux qui désirent faire quelque chose pour rendre les routes plus sûres, devraient eux-mêmes aller chercher leur formulaire au poste de police le plus proche, à l'orée de l'autoroute 16 ouest.»

En quelques mois seulement, 16 accidents ont eu lieu entre Edmonton et l'entrée du parc de Jasper, et 22 personnes y ont trouvé la mort. Mais de la faute à qui, d'un mauvais conducteur? de cette autoroute 16? ou encore système autoroute? ...

«Je ne pense vraiment pas que l'autoroute soit un monstre tueur, a affirmé le sergent Kondro, pas plus que la 16 ouest soit plus dangereuse qu'une autre; elle est très bien pavée, la visibilité y est généralement bonne... Et je ne peux pas dire non plus qu'il y ait plus d'individus dangereux sur la 16 que sur aucune autre, simplement, il y a plus de monde. Etant donné qu'elle est l'unique autoroute entre la ville et le parc de Jasper, elle est beaucoup plus fréquentée, et avec un trafic plus intense, il y a forcément plus de risque d'accidents.»

Mais le sergent est optimiste : «L'autoroute, 16 ouest, ou pas, ne présente pas vraiment un très gros problème, simplement, il faut éduquer les automobilistes pour qu'ils soient encore plus avertis, plus vigilents.»

AU GRÉ DES MOTS

Depuis quelque temps déjà, certains de nos lecteurs nous font parvenir leurs regrets en constatant la disparition de rubrique linguistique dans LE FRANCO-ALBERTAIN. Et c'est pour cela que la rédaction a décidé de rétablir la situation.

Dans chacune des premières éditions de chaque mois, M. Jacques Colson, linguiste envoyé de Belgique pour travailler avec ses collègues professeurs de français à la Faculté Saint-Jean, a accepté d'écrire une rubrique qui se verra traité non seulement des difficultés de la langue française, mais des origines de cette dernière, et encore des analogies entre cette langue parlée dans différents pays, voire même régions.

Ayant dans un premier temps enseigné l'anglais, M. Colson aime à se servir de chacune des deux langues pour amoindrir les côtés complex du français chez les bilingues anglo-francophones.

VOUS ENSEIGNEZ LE FRANÇAIS! Lequel?

Mon premier est comme le Canadien. Mais qui donc représente le Canadien? Le pêcheur de Terre-Neuve? L'homme d'affaires ou l'agriculteur albertains? Le colonel en retraite à Victoria? La réponse est simple: tous sont canadiens. Tous pourtant sont différents.

Mon deuxième est comme la langue parlée à Madrid, Mexico et Lima. Il est donc comme l'espagnol.

Mon troisième est comme la langue parlée à Québec en 1700, en 1800 et en 1900. Le français? Exact.

Mon tout est comme mon premier, mon deuxième et mon troisième. Vous êtes perspicace (et logique), il s'agit de la langue française, une et multiple à la fois.

La nature des concepts, et donc des mots que nous employons, est telle qu'elle fait place au concret autant qu'à l'abstrait. C'est cette souplesse qui assure l'efficacité de la communication linguistique. Et son ambiguité.

Si l'on admet aisément que le français se parle à Québec, en Alberta, au Vietnam, au Tchad, au Caire, à Genève et à Paris, de quoi parle-t-on exactement? Est-ce bien la même langue en fin de compte? Sans doute, puisqu'en la parlant, on peut se faire comprendre en des endroits très divers. Pas tout à fait cependant. Mais qui se soucie de ces différences? Le touriste désireux d'épater (d'amuser?) les amis au retour? Quelque grammairien chasseur de bizarreries? L'enseignant soucieux de communiquer à ses étudiants un savoir-clé grâce auquel aucune porte ne leur restera fermée?

En réalité, qu'on veuille bien se l'avouer, tout le monde s'en soucie car enfin il faut bien se comprendre et donc... parler le même langage. Imagine-t-on un Belge enseigner aux Nord-Africains qu'ils «ont difficile à tirer leur plan avec moins de septante bourgmestres»? Verrait-on le Méridional assistant de langue à l'université de Copenhague forcer ses étudiants à chanter leur français comme Marius? Que penser du Français du Nord assurant à un Suisse que, en français, «moules» veut dire «bêtises», ou du Canadien, lui, apprenant qu'il est «magané»?

En bref, chaque chose à sa place. S'il n'est plus rare de se marier en T-shirt et salopette (pardon, overall), ce genre de circonstance paraît encore assez solennel pour justifier une tenue plus solennelle. Le langage aussi s'adapte aux circonstances: au moment, au lieu, à l'interlocuteur. Le code linguistique est aussi un code social. Mais voilà où surgit le problème. Si le code présente des variantes, laquelle choisir? Toute langue, faite, comme nous l'avons vu, de similitudes et de différences, est confrontée à ce choix.

C'est Luther, dit-on, qui, par sa traduction de la Bible, a fourni un étalon pour la langue allemande. C'est l'arabe classique (celui du Coran), qui permet aux Libanais, aux Marocains et aux Egyptiens de se comprendre, même s'il ne leur permet pas de s'entendre.

Ceci explique l'espèce de bilinguisme ou de plurilinguisme qu'on peut observer dans tout groupe linguistique.

De plus en plus de parents parisiens déplorent la dégénérescence du français chez «les Jeunes», à qui il faudrait donc apprendre cette langue véhiculaire qui semble n'être de nulle part. Duculot, l'éditeur de Maurice Grevisse (l'un des papes de ce français passe-partout) est parti à la chasse aux belgicismes, équipé de deux volumes, d'ailleurs très amusants et fort bien accueillis, qu'on rapprochera des dictionnaires correctifs du français canadien de Dagenais, Dulong et d'autres.

A. Thomas (et il n'est pas le seul) s'en prend, dans son «Dictionnaire des difficultés de la langue française», aux erreurs d'un peu tout le monde. Il est vrai que l'emploi d'un subjonctif après «après que» ou l'altération de «cela ressortit à sa compétence» en «cela ressort à sa compétence» sont fautes communes en France.

A en juger par la chronique linguistique de M. Capelovicci (le «Francophonissime», vous vous souvenez?) dans Télé-7 Jours, un hebdomadaire français à grand tirage, on a bien l'impression que tout le monde, homme politique ou journaliste, femme de lettre ou comédienne, est bien coupable d'une erreur ou l'autre.

Tout cela est en somme bien rassurant. Mais qui faut-il rassurer? Nous sentirions-nous coupables? Après tout, Colette est devenue Colette en roulant les R, Gilles Vigneaux succombe sous les bis à Paris, Antoinine Maillet remporte le Goncourt et Jacques Brel avait un fond d'accent bruxellois.

Il serait regrettable qu'un standard anonyme et grisâtre fasse disparaître tant de couleurs.

Le Canadien français est assez sage pour faire la part des choses.

LE 7 DECEMBRE

Mlle Louise BARON, Edmonton
Réal G. BERUBE, New Sarepta
Mme Hélène CARON, Edmonton
Mme Gisèle CHADBOURNE, Calgary
Arthur CHARTIER, Fort McMurray
Jocelyn R. DALLAIRE, Saint-Paul
Michel H. FORGET, Marie Reine
Mme Angéline FORTIN, St-Isidore
John GOODFELLOWS, Calgary
R.P. Lucien LAFONTAINE, o.m.i., McLennan
Bernard LEMAY, Edmonton
Alain MONFETTE, St-Isidore
Mme Simone PAQUETTE, Picardville
Marc PELCHAT, Saint-Paul
Pierre RENAUD, Red Deer
Maurice POIRIER : Fort McMurray
Marc ST-LAURENT, Whitecourt

LE 8 DECEMBRE

Mme Jeannette AMYOTTE, Mallaig
Mlle Pauline BLANCHETTE, St-Isidore
Mme Yvette BOUCHARD, Bonnyville
Roland BOULET, Olds
Eugène CASAVANT, Morinville
Mme Irène CLAVEAU, Jean Côté
Mme Germaine CLOUTIER, Tangent
Mme Marie CREURER, Calgary
Jean-Louis DENTINGER, Edmonton
Mme Suzanne DESCARREAUX, Fort McMurray
Achille LABBE, Falher
Mlle Angéline LEDUC, Morinville
René LUSSIER, Grande Prairie
Sr Maria VAUGEOIS f.j., Edmonton
Raymond VAN DE HECKE, St-Hyacinthe, Qué.
Mme Marguerite WATSON, Calgary

LE 9 DECEMBRE

Mme Marie-Louise ABRIOUX, Edmonton
Denis AUBIN, Guy
Gilles AUGOIN, Fort McMurray
Mme Lucie BOUTEN, Red Deer
Antoine CHABOT, Fort McMurray
Maurice CLOUTIER, Donnelly
Mme Claudette CORMIER, Dewinton
Roger COUILLARD, Falher
Richard DACIER, Sylvan Lake
Mme Vivian DENTINGER, Girouxville
Mme Léonie GAUTHIER, Plamondon
Claudette JOHNSON, Calgary
Père Georges LATOUR, o.m.i., Calgary
Dominique LAVOIE, Edmonton
Louis A. OUELLETTE, Edmonton
Mme Magella VALIQUETTE, Edmonton

LE 10 DECEMBRE

Roland BALESTRI, Edmonton
Roger BEGIN, Girouxville
Mlle Lucille BELANGER, Fort McMurray
Mlle Marthe BERGERON, St-Isidore
Paul A. BROUSSEAU, St-Vincent
Mme Louise DUPERRON, Edmonton
Félicien LACHANCE, Red Deer
Mme Germaine LAPOINTE, Bonnyville
Roger LAVERDIERE, Girouxville
Mme Joanne MALO, Lethbridge
Robert B. McDONALD, Edmonton
Edwin MIKULCIK, Calgary
Paul-Eugène PLOUFFE, R.P., Falher
Albert SAUVAGEAU, Falher
Albert TREMBLAY, Falher
Mme Daisy TURBIDE, Whitecourt
Laurent TURGEON, Lac la Biche
Paul A.J. VALLEE, Bonnyville

LE 11 DECEMBRE

Raymond AMYOTTE, Mallaig
Jacques BARIL: Edmonton
Mme Lise BERTHIAUME, Lethbridge
Mme Yvette CHAMPAGNE, St-Paul
Noble CHARLAND, McLennan
Maurice H. COTE, Donnelly
Mme Alice COUTU, Bonnyville
Camille DE BLOIS, Edmonton
Paul LACOMBE, Bonnyville
Ferrier LAFLAMME, Falher
Mme Suzanne LEPAGE, Marie Reine
Mme Jocelyn MEUNIER, Bonnyville
Louis R. PAQUETTE, Picardville

LE 12 DECEMBRE

René BEAULIEU, Calgary
Marcel A. BOISVERT Gunn, Alberta
Mme Lorette CHEVIGNY, Plamondon
Paul André COTE, Hinton
Mme Marlene DESNOYERS, Donnelly
Mme Thérèse DION, Red Deer
Mme Rose H. DUMONCEAUX, Calgary
Gordon DUNNING, St-Paul
Gérard FRIGON, Calgary
Roger LAFLAMME, Falher
Mme Laura MAISONNEUVE, Donnelly
Gilles MALAISON, Mildred Lake
Albert POMERLEAU, Saint-Paul
Richard SANSCHAGRIN, Medley
Mme Yvonne M. SIDEROFF, Edmonton
Gérard SYLVESTRE, Bonnyville
Paul-Emile THIBAULT, Lethbridge
J. Charles A. VAILLANCOURT, Edmonton

LE 13 DECEMBRE

R.P. Maurice BEAUREGARD, Fort McMurray
Jacques BENOIT, Edmonton
Roger Joseph BERGERON, St-Isidore
Mme Noëlla BOUCHARD, Girouxville
Mme Gisèle BRISSON, Whitecourt
Mme Noëlla BROSSEAU, Brosseau
Mme Claire FOISY, Foisy
Gilbert GAUTHIER, Donnelly
Guy GOSSELIN, Flaher
Mme Simone LABERGE, Girouxville
Elphège LAFLEUR, Falher
Michel MONTPETIT, Calgary
Mme Juliette PAPP, Edmonton
Jean Claude PERREAULT, Edmonton
Raymond ROY, Whitecourt
Lucien SASSEVILLE, Jean Côté
Mme Lena TAYLOR, Calgary
Raymond ULLIAC, Atmore

LA PUISSANCE OU LES DOLLARS?

Par Silvie Pollard-Kientzel

«Le statut futur de l'Alberta dans la Confédération s'est trouvé considérablement affaibli de par le Gouvernement Lougheed qui ne cesse de se chicaner avec Ottawa au sujet des prix de l'énergie» a accusé tout récemment Nick Taylor, Chef du parti Libéral en Alberta. «Les Albertains ont aujourd'hui la possibilité unique de parvenir à une position puissante et enviable dans la Confédération, par l'intermédiaire de négociations positives d'amendements constitutionnels. Le Gouvernement Lougheed est devenu si obsédé par son industrie pétrolière et son «Heritage Fund», qu'il en oublie de reconnaître la valeur véritable d'une puissance constitutionnelle», a ajouté M. Taylor.

«La puissance constitutionnelle, a-t-il encore déclaré, avec un brin d'humour apporterait indéniablement beaucoup plus aux Albertains à long terme, que de malheureux dollars sujets à l'inflation, et... à la dévaluation.»

«D'autres sources d'énergie, semblables à celles d'aujourd'hui, apportant d'énorme revenus à notre nation se développeront dans le future, c'est certain. C'est pourquoi les Albertains doivent à l'heure actuelle réclamer et obtenir cette puissance constitutionnelle qui leur permettra de contrôler ces richesses futures, quelque soit leur situation sur la carte canadienne. En n'offrant aucune alternative à ces propositions constitutionnelles, Lougheed et son gouvernement ne font que trahir les Albertains», a-t-il finalement conclu.

NADINE MACKENZIE

LES ENFANTS, OUI, MAIS PAS SEULEMENT!

Par Christian Côté

Deux nouveaux livres de Nadine MacKenzie, auteur franco-albertain d'un premier livres, «La moto bleue», viennent d'être publiés. Il s'agit d'un livre pour enfant, «Le petit dinosaure de l'Alberta», et d'un livre pour adulte, «Le prix du silence».

«Le petit dinosaure de l'Alberta» qui est paru le 7 novembre dernier aux Editions des Plaines, Saint-Boniface, raconte l'histoire d'un petit dinosaure découvert par deux enfants qui s'occuperont de lui et qui, finalement, devront l'éloigner parce qu'il est devenu trop gros et qu'il est découvert par les parents.

Ce livre attirera certainement l'intérêt des enfants. Il peut facilement le faire rêver en le transportant dans une situation quelque peu féerique. La fin un peu triste, n'enlève rien au dénouement qui satisfera grandement les jeunes.

Mme MacKenzie dit tenir l'idée d'écrire une telle histoire de ses deux enfants qui s'intéressent beaucoup aux dinosaures. C'est à partir des dessins de ses enfants que Madeleine Vrignon et Ray Gander ont faits les illustrations. Selon l'auteur, «ce livre fera une bonne publicité pour la francophonie de l'Alberta». «Le petit dinosaure de l'Alberta» devrait connaître plus de succès que son premier livre, «La moto bleue».

L'autre volume, «Le prix du silence», est paru il y a deux semaines aux Editions Fides, Montréal. C'est une histoire d'espionnage, d'un journaliste enfuit de son pays.

C'est à la suite d'une série d'articles qu'elle a écrit sur l'exile d'Alexandre Soljenitsyne en 1873, que Mme MacKenzie a eu envie d'écrire ce livre, alors qu'elle travaillait pour Radio-Canada International à Toronto et pour le journal COURRIER SUD. C'est son premier livre pour adulte, mais d'autres suivront. Déjà, trois sont en préparation: «Un enfant parmi nous»; «La fièvre atomique»; et «Vingt anecdotes sur l'Ouest».

Pour les enfants, «La petite maison de terre» et «Le rodéo de High River» sortiront prochainement.

UN GESTE A IMITER...

Par Silvie Pollard-Kientzel

Les «Multiple Sclerosis Society» du Canada et Gulf Canada Ltd ont annoncé le 24 novembre dernier que la compagnie donnait 16 voitures neuves à la société, pour honorer l'année internationale des personnes handicapées, 1981.

M. Gérald Séguin, Président de la Société, a déclaré que la donnation de Gulf Canada, évaluée à plus de $125,000., «est un cadeau aussi généreux que pratique, représente l'une des choses dont la Société a la plus besoin actuellement.»

M. Séguin a indiqué que ces voitures seront distribuées dans diverses divisions à travers le Canada pour assuré une plus grande mobilité des malades.

Il a avoué que ces voitures rendraient le travail de la Société plus facile: «Nous estimons que nos travailleurs voyagent sur une distance d'environ 1/2 million de kilomètre par an, au service de la Société et de ses clients. Nous avons toujours manqué de moyens de transports, et ces voitures nous aideront à résoudre un de nos plus vieux problème.»

M. R.E. Harris, vice-président de Gulf Canada, a déclaré être «fort satisfait que Gulf Canada ait la possibilité de contribuer activement et concrètement à cette année spéciale», et espère «que se geste encouragera d'autres compagnies à offrir leurs services aux personnes handicapées, durant la future année.»

VOYAGEZ 57% MOINS CHER!

Par Silvie Pollard Kientzel

Comme chaque année, Air Canada organise une saison de vols à prix réduits, sur toutes ses lignes régulières, de longue comme de courte durée, à travers le Canada, les Etats-Unis, à l'exception toute fois de la Floride, et même outre le continent.

Ces tarifs ne pourront cependant s'appliqué que si le départ est effectué entre le 17 janvier et le 28 février 1981. Et le retour doit être achevé avant le 14 mars de la même année.

La plus part des réductions sur les voyages à l'intérieur du Canada ont été fixées à 50% sur le prix Eco régulier de l'aller-retour.

Jusqu'à 57% du prix normal sera déduit sur les services transcontinentaux de Air Canada entre n'importe lesquelles de ces villes; Montréal, Ottawa, Toronto, Calgary, Edmonton ou Vancouver. Sur les vols en direction des Etats-Unis, l'escompte se situera entre 49 et 51%.

Les conditions à remplir pour pouvoir bénéficier de ces prix spéciaux n'ont rien de bien extraordinaire. En effet, il suffit de faire les réservations au moins 14 jours avant la date de départ. Les billets doivent être entièrement payés au plus tard 7 jours après la réservation, et enfin, le retour doit être effectué au plus tôt le dimanche suivant le départ, et au plus tard, sous 30 jours.

F.J.A.

FAIRE DE LA PUBLICITÉ

Par Christian Côté

Francophonie Jeunesse Alberta (FJA) envisage participer à plusieurs activités sur les plans provincial et national au cours de la prochaine année. C'est ce qui est ressorti de l'Assemblée générale tenue au salon des étudiants de la Faculté Saint-Jean, samedi 29 novembre.

FJA fera partie du Grand Relais, activité organisée par la Fédération des jeunes Canadiens français. Le Grand Relais consistera en un cyclo-relais par étapes à travers le Canada et sera fait par des jeunes francophones. Il débutera le 29 mai 1981 simultanément à Vancouver et à Terre-Neuve. Le but de ce cyclo-relais sera de permettre aux jeunes francophones du Canada de constater leurs droits à titre de francophones.

Afin de se faire connaître davantage, FJA prévoit aussi être de la partie lors du Festival de Théâtre qui sera organisé par le Théâtre Français d'Edmonton (TFE) l'hiver prochain. La participation à ces deux activités fera une bonne publicité pour l'organisme.

Sur le plan provincial FJA organisera un Festival Historique qui aura lieu quelque part entre Saint-Paul et Mallaig. Ce sera une suite de celui de Batôche (Saskatchewan) qui s'est tenu l'été dernier, mais strictement au niveau provincial. Les activités du Festival restent encore à déterminer.

En 1981, Rond-Point se tiendra au Convention Inn South à Edmonton, les 6, 7 et 8 mars. Diverses activités entoureront l'Assemblée annuelle de FJA.

Quant au Festival de la Chanson qui s'est déroulé au début du mois de novembre dernier, FJA s'estime heureuse du succès remporté. L'organisme compte en faire une fête annuelle. La même formule sera conservée, c'est-à-dire que le festival continuera d'être accompagné d'ateliers et de tournois de volleyball.

En fin de semaine, quatre membres de FJA participeront à un stage politique de la FJCF à Vancouver, où sera débattu la constitution des intentions des jeunes francophones du Canada sur le plan national. Un stage analogue sera offert aux membres de FJA du 13 au 15 mars prochain afin d'initier les jeunes à la politique.

Les projets ne manquent pas à FJA pour la prochaine année. L'accent sera mis sur la publicité afin de se faire connaître davantage pour accroître le nombre de membres. Pour appuyer cette volonté d'être plus active, récemment FJA a fait son entrée à Calgary, ce qui devrait l'aider grandement à se faire connaître auprès des jeunes francophones de l'Alberta.

Ajoutons encore que depuis la fin novembre, le nouveau coordonateur provincial de FJA, M. Louis Leclair, est entrée en fonction, remplaçant ainsi Thérèse Lafleur.

suite de la page 1

JOURNÉE MONDIALE DE L'ALIMENTATION

La Journée mondiale de l'Alimentation a été institutée par la FAO, l'Organisation des Nations unies pour l'Agriculture et l'Alimentation, et sera célébrée le 16 octobre de chaque année, anniversaire de la fondation de la FAO. Cette journée vise à sensibiliser le public aux problèmes à long terme de l'alimentation dans le monde et à encourager la production agricole dans tous les pays.

«La FAO demande à chaque pays d'organiser des activités nationales, régionales et locales pour faire prendre conscience à ses citoyens de la responsabilité qui incombe à chacun de lutter contre la faim dans le monde,» a dit M. Whelan.

«J'espère que chacun des représentants d'organismes qui assistera à cette rencontre en sortira résolu à mettre sur pied des activités à l'occasion de la première Journée mondiale de l'Alimentation qui aura lieu en octobre prochain,» a conclu M. Whelan.

suite de la page 1

SI VOUS AIMEZ LE BATIK

ford viennent de Malaisie et d'Indonésie. Presque toutes sont faites par des artistes de renommée internationale, tel Cheng-Wah.

Différents styles y sont représentés; du concret, de l'abstrait, du futuriste, des couleurs très vives, des couleurs mates. Une de ces toiles faite par Tulus Warsito, sera exposée ultérieurement à Paris dans le cadre d'une exposition de l'Unesco.

C'est en voyageant dans le sud-est asiatique que Francine Gagné, Glen Carrière et Mark Sinclair ont pris contact avec les artistes en question. Au mois d'août dernier deux d'entre eux y sont retournés pour chercher des toiles.

Peu connu en Alberta, ce serait la première exposition de batik à avoir lieu dans la province. L'exposition se déplacera d'Edmonton pour s'établir à Hinton du 12 au 15 décembre prochain.

Le lecteur a la parole

CE QUE J'EN DIS

cf.: Red Deer, «Le centre d'accueil sera-t-il permanent?» LE FRANCO du 14 novembre 1980, page 5)

Je trouve aberrant que l'ACFA provinciale refuse sa contribution monétaire au centre d'accueil de Red Deer. Je crois qu'en plus d'offrir une réception d'importance aux francophones qui arrivent, il est un des éléments indispensables à la solidarité des Franco-albertains du centre de la province.

S'il est vrai qu'à Edmonton on retrouve un centre d'accueil et un Carrefour, il est par contre peu réaliste de croire que la majorité des francophones qui vivent à Red Deer feront 153 Km pour s'y procurer les différents services offerts. Leur vie, leurs obligations quotidiennes sont établies à Red Deer.

Si l'on ne veut pas se surprendre un jour à constater qu'il reste fort peu du phénomène Canadien-français en Alberta (voir les Franco-manitobains qui sont aujourd'hui dans l'obligation de revendiquer des droits qui leur étaient acquis dans le passé) il faut pour nous et les générations futures, dès aujourd'hui alors que le nombre de Canadien-français croît sans cesse dû à l'immigration des Québécois, poser des actes qui permettent la conservation de l'acquis, l'épanouissement, l'éclosion, l'infiltration du phénomène Canadien-français dans toute la province de l'Alberta. A Red Deer (où l'on dénombre environ 5,000 francophones) cela commence par le centre d'accueil et le Carrefour qui pour sûr, seront appelés à être modifiés afin de mieux servir les Canadien français de la région, mais qui ne devraient sûrement pas être appellés à mourir.

Mme Louise Marcotte Forget

BOUH! IL A TRICHÉ...!

Par Silvie Pollard-Kientzel

La compagnie Canpave Edmonton LTD vient de recevoir une amende de $500,00, suivant le jugement de la Cour magistrale provinciale, pour avoir été reconnue coupable d'après l'Acte des poids et mesures.

En effet, la compagnie a dû avouer mettre en solde, et vendre une corde de bois qui en fait, était d'environ 13% plus petite que les quantités établies.

Un inspecteur du «Poids et Mesures», département du «Consumer and Corporate Affairs Canada», a accusé la compagnie, après avoir commandé, puis reçu et payé une cordée de bois, qui devait se révéler être 17.34 pieds cubic plus petit que la norme, qui elle, est de 128 pieds cubic.

LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928

Journal hebdomadaire publié le vendredi, au service des 100.000 Franco-albertains depuis l'année 1928.

Les Hebdos régionaux — Association des éditeurs de la presse hebdomadaire régionale francophone

Presse francophone APF HQ Hors-Québec

Directeur intérimaire
Réal Tremblay

Rédactrice
Silvie Pollard-Kientzel

Composition
France Sénéchal

Correspondante
Chantal Lamothe

Publicité
Claire Labrosse

Administration
Hélène Plante

Graphisme et montage
Robert Blaquière

Toute corresponsance doit être adressée au FRANCO-ALBERTAIN 10014-109e Rue, Edmonton, Alberta T5J 1M4. Téléphone (403) 423-5672.

L'Abonnement annuel vaut 12.00 dollars.

20.00 dollars pour 2 ans.

Le FRANCO est imprimé sur les presses de l'Imprimerie Voyageur Press Ltd. 10010-109e Rue, Edmonton, Alberta, T5J 1M4.

Enregistré comme courrier de deuxième classe no. 1881.

Au coeur du pays

L'Économie parallèle

L'augmentation des impôts a déjà favorisé l'apparition d'une économie parallèle au Canada, et on peut s'attendre à ce que la situation se détériore encore beaucoup plus avant que des mesures correctives ne soient prises.

Qu'est-ce qu'une économie parallèle?

C'est un système qui voit le jour lorsque les gens se sentent forcés d'avoir recours au troc pour éviter de payer des impôts.

Un pêcheur de Terre-Neuve pourra par exemple décider de céder une partie du poisson pris à une ménagère qui confectionne des vêtements pour enfants. Le gouvernement se retrouve naturellement perdant, car aucune taxe n'est perçue sur cette transaction.

Publié par la Fédération canadienne de l'Entreprise indépendante.

Nous pouvons assister aujourd'hui à l'apparition de systèmes de troc hautement perfectionnés d'un bout du pays à l'autre, avec la participation de milliers de membres des professions libérales, de commerçants et d'hommes d'affaires.

Un dentiste, par exemple, pourra plomber la carie d'un menuisier en échange de travaux de rénovation. C'est un arrangement simple et expéditif, et tous deux économisent les taxes qu'ils auraient normalement dû payer chacun de leur côté. Il ne faut pas oublier non plus les millions d'hommes de métier qui en plus de leur horaire de travail régulier offrent leurs services à des clients occasionnels avec lesquels ils traitent directement. Ils veulent naturellement être payés en espèces sonnantes.

Il n'existe aucune trace écrite des transactions de ce genre, et bien malin serait le percepteur d'impôt qui réussirait à mettre la main sur ces fraudeurs.

Le problème, on le comprendra facilement, est que le fardeau fiscal devient si écrasant que les gens sont prêts à faire n'importe quoi pour déclarer moins que ce qu'ils gagnent, même s'il ne s'agit que de quelques dollars. Et comme les gouvernements ne font qu'augmenter leurs dépenses et les impôts, nous pouvons nous attendre à ce que l'économie parallèle devienne de plus en plus florissante.

Lentement mais sûrement, la recherche et l'utilisation des expédients les plus invraisemblables pour échapper à l'oeil vigilant du fisc sont en train de devenir le nouveau sport national du Canada.

Nombreux sont les citoyens honnêtes qui justifient leurs actes en faisant valoir que les gouvernements, une fois qu'ils ont empoché leur argent, s'arrangent de toutes façons pour le dépenser.

Ils citent le rapport annuel de l'Auditeur général dans lequel sont décrits une multitude de cas où des fonds publics ont été dépensés sans retenue ni discernement par toutes sortes de services gouvernementaux. Ou encore, les programmes qui donnent à des bénéficiaires de l'aide gouvernementale des moyens légaux de se remplir les poches en exploitant les lacunes du système.

Et le plus attristant, c'est qu'ils ont probablement raison de le faire.

RECTIFICATIF

PROBLEME 3611

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	G	I	S	T	E	R	E	S		S
2	A	M	I	T	I	E		E	M	E	U	T
3	G	I	L	E	T		D	A	M	E	S	
4	H	E		M	U	E	R		A		E	L
5	Z		E		A	N	A	S		U	R	E
6	E	N	T	E	T	E	M	E	N	T		G
7	N	O	E		I	R	E	N	E		L	E
8		I		S	O	V		S		B	A	N
9	G	R	A	I	N	E	S		F	A		D
10	R	E	V	E		R	U	D	E	S	S	E
11	U	S	A	G	E		R	O	T	I	E	S
12	E		L	E	N	T	E	M	E	N	T	

LE FRANCO-SUD

ACTIVITES PRÉVUES

Atelier de Pinata organisé par Roberte Savage le 12 décembre au coût de cinq dollars chaque matériel inclus. Rapportez chez vous votre propre Pinata à la fin de l'atelier.

La pré-maternelle «Le Champignon» tiendra son party de Noël pour tous les enfants participants le jeudi 18 décembre à l'école Assomption où ils occupent un local. Doon: Calderwood et son ami Ron y présenteront un bref spectacle de chansons folkloriques aux enfants et à leurs parents.

C'est lundi 8 décembre à 19h30 que se tiendra la prochaine réunion de l'exécutif-culturel-Carrefour de la régionale. Les questions à l'ordre du jour auront pour sujet le déménagement à un nouveau local, la constitutionalité des adjoints à certains membres de l'exécutif, la coordination des divers comités et activités de la régionale pendant les périodes d'absence prolongée de la personne préposée à cette coordination, la considération des personnes ayant postulé le poste de préposé à demi temps du Carrefour, etc...

Party de Noël le 20 décembre prochain. Billets maintenant en vente au Carrefour: membres: $12.00, non membres: $15.00, étudiants et Age d'Or: $10.00. Endroit: Henderson Lake Golf Club, south parkside Drive. Cocktail, buffet chaud, danse avec orchestre. Le tout débutera vers les 6h. du soir. Prenez-y vous à l'avance, amenez des amis fêter Noël avec nous.

EN VRAC

Nous prévoyons un soir par mois consacré à l'artisanat commençant en janvier. Plusieurs dames ont exprimé un intérêt à cet égard. Il est à espérer que le nombre grandira.

En raison de la lettre écrite par un membre au sujet de l'inconstitutionalité de la nomination d'adjoints au comité culturel, comité du Carrefour, comité du recrutement, il a fallu remettre cette question à la prochaine réunion du Conseil d'administration régional.

Et il est probable qu'à cause de la période des fêtes, aucun adjoint ou vice-président du comité Socio-Culturel ne sera nommé ou élu avant la prochaine assemblée générale annuelle du 14 février prochain.

Cependant, toute personne ayant des suggestions pour des activités socio-culturelles, est priée d'en faire la proposition au président régional. Ce dernier pourra ainsi pourvoir à sa réalisation après avoir consulté son comité culturel-exécutif.

Monsieur Gaston Renaud a été désigné remplacant intérimaire de Jean Louis Dentinger à la présidence de la Fédération canadienne française de l'Ouest lors d'une réunion de cette organisation à Edmonton du 23 novembre dernier.

ON A AIMÉ LA TIRE!

SAINTE CATHERINE

Une partie de la Sainte-Catherine a eu lieu le vendredi 21 novembre. Une cinquantaine de personnes étaient présentes. La soirée a débuté vers les 7h00 pour se terminer aux petites heures du matin.

Félicitations aux femmes pour leurs délicieux plats qui furent des plus appréciées. La tire de la Sainte-Catherine préparée par Mesdames Lise Berthiaume et Lucille Cousineau fut dégustée par les participants durant la soirée avec bien du plaisir.

La soirée a été animée par nos deux chanteurs Dona Calderwood et son ami Ron qui l'accompagnait à la guitare.

Les membres se joignirent à eux de bon coeur pour fredonner des chansons de la Nouvelle France. Ce fut l'occasion aussi d'un tirage d'une poupée confectionnée par Monique Renaud pour les fonds de la partie de Noël de la pré-maternelle «Le Champignon». La gagnante de cette poupée fut Madame Michelle Ross.

Un grand merci à tous les membres qui firent de cette soirée un grand succès, sans oublier bien sûr les deux vedettes qui y ajoutèrent beaucoup de gaiété et d'ambiance.

BIEN COPAINS AVEC MEDICINE HAT

Le dimanche 15 novembre dernier, le président de la régionale se rendait à Medicine Hat à l'invitation de Raymond Reid et de Lucie Charron, organisateurs francophones de cette ville. Gaston Renaud était accompagné entre autres de Monique Renaud, Marie-Paule Aberle, et Nicole Cloutier.

La coordonnatrice régionale, Madame Roberte Savage, n'a pu s'y rendre, étant donné son état de santé actuel.

Puis, après la messe, en l'église Ste-Marie, célébrée par un prêtre franco-albertain de Calgary, un grand souper Pot Luck fut servi pour tous les participants dont le nombre s'élevait à plus de 70. Pendant et après le repas, les conversations allèrent bon train, alors qu'un petit kiosque dans la salle vendait des articles de librairie qu'on avait fait venir du Carrefour. Le président a alors profité de l'occasion pour s'adresser aux gens assemblés les mettre au courant des objectifs et des avantages de l'Association canadienne-française de l'Alberta. Et plusieurs personnes sont devenu membres ce soir-là.

ANNIVERSAIRES

Le 6 décembre
Louis Goyette

Le 10 décembre
Joanne Malo

Le 12 décembre
Paul Emile Thibault

Le 13 décembre
Daniel Constant

Le 15 décembre
Julienne McGuire

Le 16 décembre
Mark Lamane
Madeleine Poirier

Le 17 décembre
Jeanne Higgins
Guy Hammond



QUANTITIES LIMITEES

$5.99

Reg. $9.98

Aussi disponible



ROBERT CHARLEBOIS
Robert Charlebois $5.99

FABIENNE THIBEAULT
Conversations $5.99

JIM AND BERTRAND
A l'abri de la tempete $5.99

JULIEN CLERC
Jaloux $5.99

PAUL PICHE
L'escalier $5.99

FABIENNE THIBEAULT
De laine et de bois $5.99



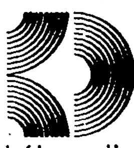


KATE ET ANNE McGARRIGLE
Entre Lajeunesse et la sagesse $5.99

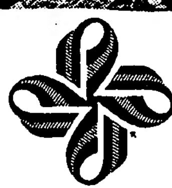


Premier Rendu Premier Servi

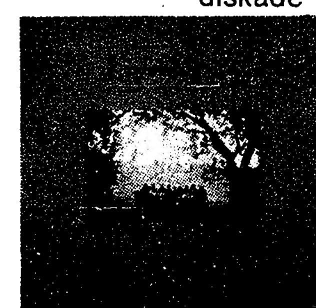




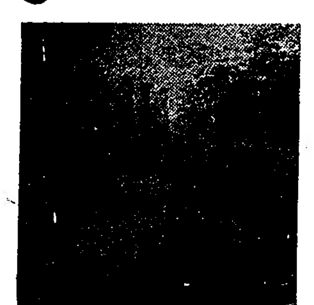




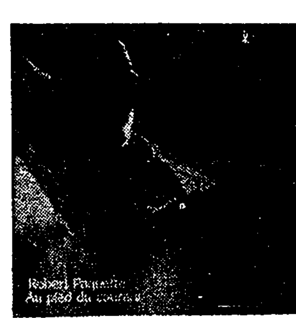
OFFREZ UN CADEAU DE MUSIQUE



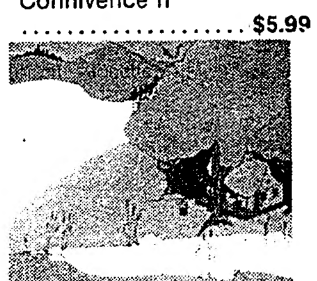
CONNIVENCE
Connivence I $5.99



CONNIVENCE
Connivence II $5.99



ROBERT PAQUETTE
Au pied du courant . $5.99



ROBERT PAQUETTE
Prends celui qui passe $5.99



PAUL PICHE
A qui appartient le beau temps $5.99



FABIENNE THIBEAULT
Profil $5.99



CHANTAL PARY
Vivre l'amour et le chanter $5.99



OFFENBACH
Traversion $5.99



JIM AND BERTRAND
La tete en gigue $5.99



JEAN LAPOINTE
Demaquille $5.99



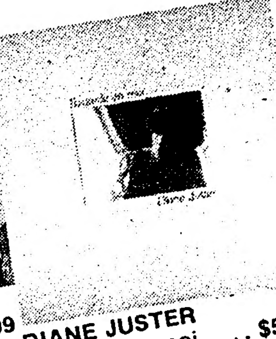
BERTRAND GOSSELIN
Vive la bonne semence $5.99



YVON DESCHAMPS
Au profit des handicapes $5.99

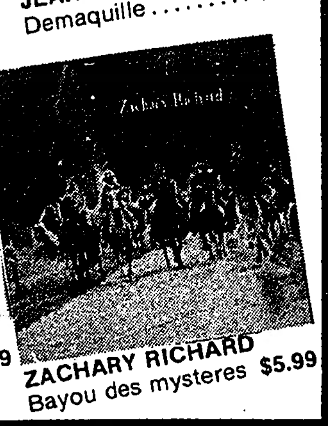


DIANE DUFRESNE
Sur la meme longeur d'onde $5.99



JEAN LAPOINTE
Chante la ta chanson $5.99

DIANE JUSTER
Regarde en moi $5.99



ZACHARY RICHARD
Bayou des mysteres $5.99

Les Diques et Rubans

Super Clef

Boul 109 et Mayfield
Lun-Sam 10hr-21hr
Sam 12hr-18hr

TEL: 483-5644

"CONCOURS - CUISINE"

ON MANGE BEN CHEZ MADAME YAMAMOTO

SAUMON ET TOMATES MARINÉS

Saumon et tomates marinés . C'est un apéritif ou le premier service d'un repas. Toujours populaire avec mes invités; cette recette provient de Hawaï où elle porte le nom de lomi-lomi.

PREPARATION

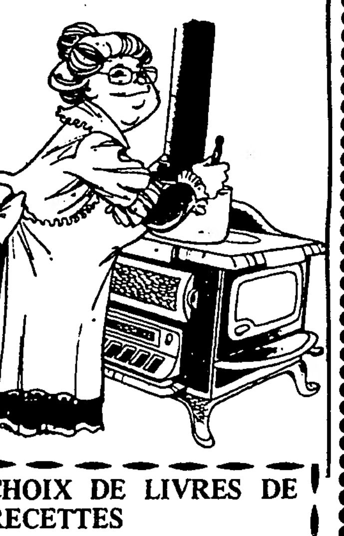
Pour préparer les tomates, les mettre 10 secondes dans l'eau bouillante, puis les passer sous l'eau froide; enlever la pelure, couper en deux et serrer légèrement pour enlever le jus et les graines avant de couper en petits morceaux.

Couper le saumon sur la longueur en tranches d'environ 1/4 de pouce d'épaisseur; puis, couper les tranches en carrés, d'environ 1 pouce.

Dans un bol en verre ou en céramique bien mélanger tous les ingrédients, sauf le saumon. Ajouter le saumon et tourner les morceaux avec soin pour les humecter avec la marinade. Couvrir et mettre au réfrigérateur au moins 6 heures avant de servir.

Excellent avec de minces tranches de bon pain français ou avec du pain pita.

3 tomates fermes de grosseur moyenne
1.5 lb de saumon frais
3/4 t. de jus de limette fraîche
1/2 t. d'onions taillés en petits morceaux
1/8 de c. à thé de sauce Tabasco
1 c. à thé de sucre
1 c. à table de sel
1 1/2 c. à thé de poivre blanc

CHOIX DE LIVRES DE RECETTES

Recettes pour les cocottes d'argile, Carmen Bégin, La Presse

La boîte à lunch, Louise L. Lagacé - Ed. de l'Homme

La Cuisine de Maman Lapointe, Suzanne Lapointe - Ed. de l'Homme

La cuisine diététique, Paf Loisirs

Une cuisine toute simple - Ed. du Jour

Pour participer, envoyez votre recette, adresse, numéro de téléphone et le nom du livre de votre choix parmi la liste ci-haut à «On mange ben chez...», Le Franco-Albertain, 10014-109e Rue, Edmonton, T5J 1M4.

L'IMPORTANCE DES ABEILLES

L'avenir de l'agriculture dans la région de Rivière-la-Paix, du nord de l'Alberta et de la Colombie-Britannique pourrait dépendre de la survie d'un insecte.

Selon, M. Don Nelson, spécialiste apicole à la Station fédérale de recherche de Beaverlodge (Alberta), l'abeille domestique en est venue à jouer un rôle important dans l'agriculture septentrionale, tant par sa production de miel que par ses qualités de fertilisatrice.

L'apiculture a bien évolué dans la région de Rivière-la-Paix depuis les années 1950. Aujourd'hui, la production annuelle de miel atteint environ 11 millions de livres, soit le sixième de la production nationale.

Dans cette région, ajoute M. Nelson, le développement de l'apiculture est étroitement lié à l'expansion des cultures de colza et d'espèces fourragères. Les deux secteurs dépendent en effet l'un de l'autre; les abeilles tirent le nectar dont elles ont besoin des plantes et plus il y a d'abeilles, plus la production de semences est importante.

C'est d'ailleurs pour cette raison que producteurs de colza et de semences fourragères s'intéressent au problème de l'hivernation des abeilles. A cause de sa situation géographique, la région de Rivière-la-Paix est caractérisée par des hivers très froids qui peuvent compliquer l'hivernation de ces insectes.

Selon M. Nelson, l'hivernation devient de plus en plus nécessaire car l'importation des abeilles des Etats-Unis coûte de plus en plus cher. Bien entendu, le froid causera des pertes dans les colonies, mais avec le temps elles résisteront mieux et s'adapteront au climat local. Il en résultera une capacité de production accrue de même qu'une augmentation du nombre d'abeilles fertilisatrices.

Outre la rigueur du climat, les colonies d'abeilles ont d'autres ennemis, les ours notamment. La région de Rivière-la-Paix compte une importante population d'ours. Ceux-ci ont déjà causé des dégâts de plusieurs millions de dollars en dommages matériels et en pertes de miel. Il faut également ajouter à cela les répercussions de leurs méfaits sur les colonies.

Les apiculteurs s'inquiètent également de la culture croissante de certaines variétés de colza dans la région. «En effet, quelques-uns de ces nouveaux hybrides, affirme M. Nelson, ont une faible teneur en nectar et, cultivés à grande échelle, peuvent compromettre dangereusement la production de miel de la région.»

«Comme l'apiculture et la culture du colza sont intimement liées, chacun des secteurs devrait mesurer l'impact de ses décisions sur l'autre,» a conclu M. Nelson.

Lettres au FRANCO

LE FRANCO se fait un devoir de publier toutes les lettres des lecteurs qui lui sont adressées. Les "lettres au FRANCO" doivent être dûment signées par leur(s) auteur(s). La rédaction se réserve le droit de corriger les fautes d'orthographe et de syntaxe.

Les points de vue des lecteurs devront être accompagnés d'un numéro de téléphone et d'une adresse afin que nous puissions, au besoin, communiquer avec nos correspondants. Toutefois les adresses et numéros de téléphone ne seront pas publiés.

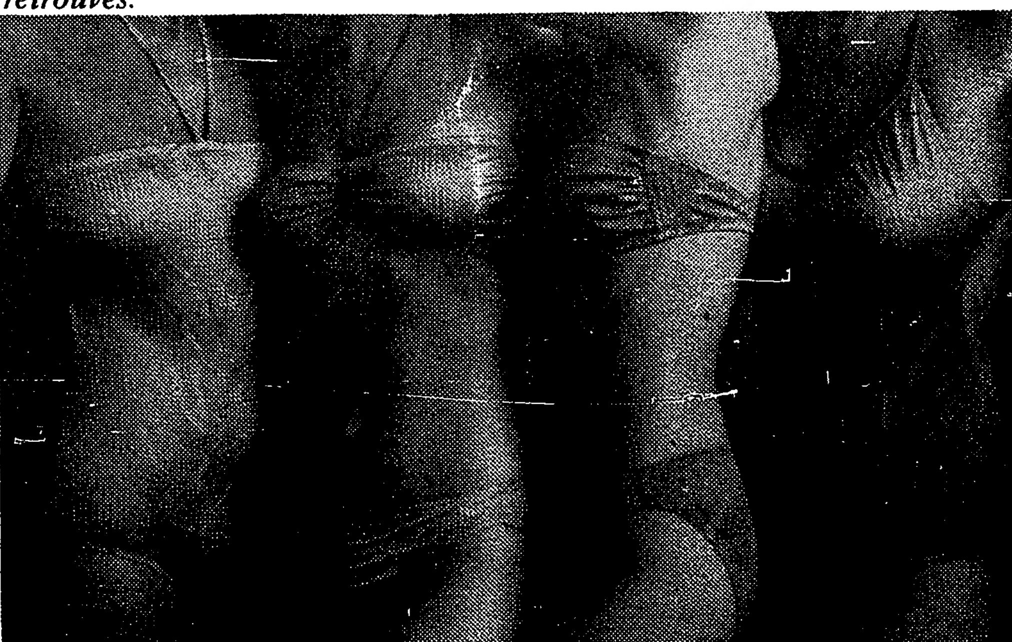
Veuillez adresser à: Lettres au FRANCO, 10014, 109e rue, Edmonton, Alberta, T5J 1M4



Mode

DES MAILLOTS DE BAIN DE TOUTE SAISON

Lorsque le froid sévit au dehors et que le vent souffle sans même reprendre haleine, ne rêvez plus mélancoliquement au doux soleil d'été, et à la fraîcheur d'une eau qui vous enlasse... remettez-vite vos maillots de bain, une pièce, ou deux, et profitez de la piscine. Dans votre maillot favori, vous sentirez revivre en vous un peu de cet été trop bref, et pourrez, de plus, profiter dans le plaisir et non la mélancolie, de vos rêves retrouvés.



Quatre maillots de bain de GRENIER. De gauche à droite: maillot de bain une pièce à bretelle autour du cou, vert à motifs roses (no 1824-7) ou rose (no 1824-61), tailles 32 à 38, $67.00; maillot deux-pièce à bretelle autour du cou, en vert, tailles 32-34-36 (no 1451-7) et P. M. G. (no 1452-7), $16.00; le même maillot en rose, sans bretelle, tailles 32-34-36 (no 1451-61) et P. M. G. (no 1452-61), $16.00; maillot vert une pièce à motif floral rose, taille 22 à 38 (no 1834-7) ou rose, mêmes tailles (no 1834-61), $67.00.



Appel de candidatures mixtes

Fonction publique Canada / Public Service Canada

Dans un pays d'eau et d'espace

Devenez officier de la Garde côtière Canadienne

Des baliseurs, des navires rapides spécialisés en recherche et sauvetage, et une des plus importantes flottes de brise-glaces au monde portent tous l'insigne de la Garde côtière et assurent la sécurité des activités maritimes du pays.

La Garde côtière canadienne du Minisrère des Transports offre une excellente formation et une carrière intéressante aux jeunes gens, hommes et femmes, attirés par la vie en mer et désireux de mieux connaître leur pays. Les candidats choisis seront formés en mécanique de marine ou en navigation au Collège de la Garde côtière canadienne, à Sydney en Nouvelle-Écosse.

Le programme d'une durée de trois ans offre une sélection de divers sujets incluant entre autres les opérations de navire reliées au pont ou à la salle des machines, les mathématiques, les sciences, le droit maritime ainsi que d'autres matières se rapportant à la navigation dans le monde maritime actuel. Pour de plus amples renseignements sur les critères d'admission ou encore pour obtenir des formulaires d'inscription, il s'agit simplement d'envoyer un coupon dès aujourd'hui. Les demandes d'emploi seront acceptées jusqu'au 31 janvier 1981.

Agent en dotation
Élèves-officiers, Garde côtière
Transports Canada
Place de Ville
Podium, 4e étage
Ottawa, Ontario K1A 0N5

TROUSSE D'INFORMATION GRATUITE

Veuillez me faire parvenir des renseignements additionnels concernant le collège de la Garde côtière canadienne, Transports Canada.

Nom ____________

Adresse ____________
Rue ________ App. ________

Ville ________ Province ________ Code postal ________



Construction de défense Canada / Defence Construction Canada

Appels d'offres

PROJET

Rénovations intérieures bâtiment 42, base des forces canadiennes Cold Lake, Medley, Alberta

Dossier: CL 069 10

Le secrétaire recevra jusqu'à 3 heures de l'après-mid (heure normale de l'Est)

le JEUDI 18 décembre 1980

des soumissions sous pli cachetées, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les plans, devis et les formules de soumission seront exposés aux Bureaux de l'Association des Constructeurs à Edmonton, Calgary, Lloydminster, Red Deer ainsi qu'à notre bureau régional à Winnipeg.

Seuls les entrepreneurs généraux pourront se procurer les documents de soumission en adressant leur demande à notre Services des plans à l'adresse ci-dessous ou téléphoner l'indicatif régional 613-998-9549, ou télex 053-4231. Cette demande devra être accompagnée d'un dépôt de $100.00 payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie si nécessaire au montant indiqué aux documents devra accompagner chaque soumission.

W.J. Mulock, secrétaire
Construction de Défense (1951) Limitée
Billings Bridge Plaza
12ième étage, Immeuble SBI
2323 Prom. Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0K3





Appel de candidatures mixtes

Fonction publique Canada / Public Service Canada

Agents de relations avec les média (régions)

Traitement: $27 196 à $30 162 par an (sous révision)

Énergie, Mines et Ressources Canada (É.M.R.) a lancé un important programme national d'énergie qui aura une incidence considérable sur les consommateurs, les fournisseurs et tous les paliers de gouvernement. La mise en œuvre de ce vaste programme requiert le concours d'agents de relations avec les média ayant une expérience considérable de la communication, capables de promouvoir et d'expliquer le rôle du ministère.

Les villes de Saint-Jean (T.-N.), Halifax, Québec, Toronto, Winnipeg, Regina, Calgary, Edmonton et Vancouver ont un besoin immédiat d'agents de relations avec les média

Ces agents devront planifier et élaborer, à l'échelle régionale, des programmes de relations avec les média et avec le public, ce qui suppose l'élaboration et la mise en œuvre de projets de recherche et d'évaluation concernant la commercialisation, la liaison avec les représentants des média ainsi que la planification et l'organisation d'événements spéciaux.

Conditions de candidature
Expérience de la mise en œuvre d'un programme de communication avec le public dans l'entreprise privée ou au gouvernement; études secondaires terminées avec succès ou diplôme d'études postsecondaires en communications ou en journalisme ou dans une autre spécialité ayant trait aux services d'information.

La connaissance de l'anglais et du français est essentielle pour tous les postes. Le bilinguisme est requis immédiatement pour les postes à Winnipeg, Québec, Toronto et Halifax. Cependant, pour les autres postes, des candidats unilingues peuvent se présenter, mais doivent indiquer leur consentement à devenir bilingues. La Commission de la Fonction publique du Canada évaluera leur aptitude à devenir bilingues. Les frais des cours de langue, s'il y a lieu, seront assumés par l'Etat.

Pour obtenir des renseignements complémentaires, veuillez écrire à l'adresse ci-après ou téléphoner au Coordonnateur du recrutement pour les agents de relations avec les média de votre région **(403) 420 - 3140**

Additional information is available by writing to the address below, or by calling the Co-ordinator for the Recruitment of Media Relations Officers in your region at: **(403) 420 - 3140**

Adressez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à:
Robert Legris
Division du soutien de la dotation, Opérations
Commission de la Fonction publique du Canada
300, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0M7

Veuillez indiquer le numéro de référence: 80-OSSD-EMR-1 (AF)

Seuls les demandes ou les curriculum vitae reçus le 12 décembre 1980 ou portant le cachet d'oblitération de cette date seront retenus.



théâtre français d'edmonton

directeur artistique: pierre bokor

Présente

EN PREMIÈRE MONDIALE LES 3 MOUSQUETAIRES

Comédie de cape et d'épée en 15 tableaux de Pierre Bokor 5,6,7,12,13,14 déc. à 20h00

Représentations supplémentaires les 4, 5, 11 et 12 déc. à 16h00

A l'auditorium de la Faculté Saint-Jean

Information et réservations 469-0829

Ne laissez pas votre moteur perdre son sang froid

Un entretien préventif régulier peut vous aider à éviter la plupart des problèmes que peut causer votre système de refroidissement. Voici les points importants à surveiller:

Faites vérifier votre bouchon à pression de radiateur par un mécanicien au moins une fois par an.
Vidangez et rincez votre système de refroidissement et remplacez votre mélange de refroidissement/antigel une fois par an.
Retirez régulièrement papier, feuilles, insectes ou tout autre corps étranger ayant pu se coller à la paroi devant votre radiateur.
Voyez s'il n'existe pas d'endroits humides ou d'accumulation de rouille ou de teinture.
Vérifiez la tension de la courroie de ventilateur et assurez-vous qu'elle n'est pas effilochée.
Vérifiez les tuyaux de liquide de refroidissement et leurs raccordements. Remplacez les tuyaux qui sont tendres, spongieux ou fendillés.
Vérifiez votre thermostat. S'il colle en position ouverte ou fermée, remplacez-le.
Vérifiez périodiquement le niveau de liquide de refroidissement et ajoutez du liquide si nécessaire; utilisez un contrôleur d'appoint pour vous assurer de la qualité anticorrosive du liquide.
N'ajoutez jamais uniquement de l'eau car vous dilueriez le liquide de refroidissement déjà dans le système et diminueriez la protection contre le gel et la corrosion.

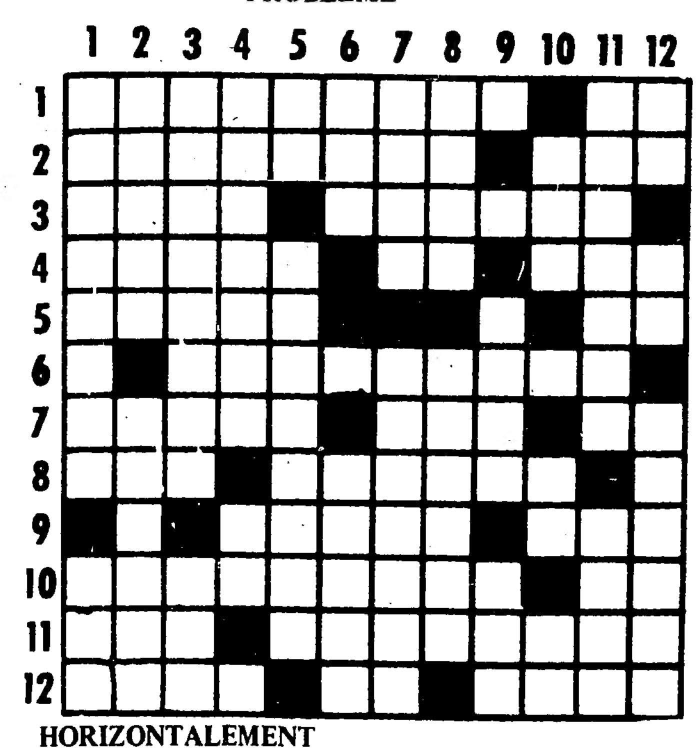


On ne vous en demande pas tant. Marchez, nagez, courez un peu. Bref, soyez actifs et découvrez une nouvelle vie.

Être en forme, c'est donc plaisant!



PROBLEME



HORIZONTALEMENT

1 -- Population primitive de l'Italie centrale. – Fleuve Italien.
2– Voyager sur mer. – Port dans l'Ile de Ré.
3– Refutas. – Personnage du Barbier de Séville.
4– Parer. – Pron. pers. – Le levant.
5– Dém. – Reçu.
6– Soin.
7– Flotter. – Se dit du poids brut d'une marchandise emballage compris. – A toi.
8– Assassine. – Un des osselets des oreilles internes.
9– Amère. – Oiseau domestique.
10– Partie du monde. – Jumelles.
11– Mesure agraire. – Demeureras.
12– Compare le poids. – Saint. – Biscuiterie.

VERTICALEMENT

1– Qui n'est pas coupable. – Tête.
2– Cacher. – Déesse du matin.
3– Supériorité. – Venus au monde.
4– La soubrette de comédie. – Dans plate.
5– Sont voisines dans aigre. – Rendre plus étroit.
6– Anc. ville de Chaldée. – Boîtes à biscuits.
7– Ville d'Asie Mineure. – Point cardinal.
8– Anneau de cordage. – Choisissent
9– Petite insecte. – Tesson.
10– Animal domestique. – De l'alphabet grec. – D'un verbe gai.
11– Cadeau, don. – Pays.
12– Bon pour les chiens. – Toi. – Pluie subite et abondante, souvent de peu de durée.

Solution prochaine édition



SECRÉTAIRE BILINGUE A TEMPS-PARTIEL EDMONTON

$379 -$468.50/ mois (sous révision) (couramment)

Pouvez-vous parler, écrire et dactylographier en français?

«Alberta Education, Instruction Division» offre un poste dynamique pour secrétaire bilingue.

Vous allez taper à la machine à partir d'un dictaphone et de textes écrits, tenir à jour un système de classement, préparer des états de compte, tenir un inventaire et agir comme réceptioniste.

NOTEZ: CECI EST UN EMPLOI PERMANENT A TEMPS PARTIEL

Qualifications: 12 e année et préférence pour personne ayant de l'expérience

Heures à négocier.

Compétition no. 0021 - 26

Cette compétition restera ouverte jusqu'à ce que le(la) candidat(e) soit choisi(e).

Pour plus d'informations demandez «Job bulletins» et faites une demande à

Alberta Government Employment
5e étage, Edifice Melton Office
10310 - Ave Jasper
Edmonton, Alberta.
T5J 2W4



Appel de candidatures mixtes

Fonction publique Canada / Public Service Canada

DIRECTEUR, SPORT CANADA CONDITION PHYSIQUE ET SPORT AMATEUR

Traitement: $36 800 – $50 600
N° de réf.: 80-OC-425 (AF)

Ottawa (Ontario)

Fonctions

Relevant directement du Sous-ministre adjoint, Condition physique et Sport amateur, le Directeur est responsable de la planification, de l'organisation et de la mise en Oeuvre des politiques et programmes ayant pour objet l'atteinte d'un plus haut degré d'excellence dans le domaine du sport amateur au Canada.

Dans ces fonctions, le Directeur doit:

- élaborer les politiques et critères de Sport Canada ayant trait à l'orientation actuelle et future des programmes;
- approuver ou recommander un appui financier aux athlètes de haut calibre;
- négocier des ententes à coûts partagés avec les provinces, les municipalités et l'entreprise privée dans le but d'apporter un appui au développement du sport amateur à l'échelle nationale;
- aider à la planification de compétitions et de championnats sportifs sur les plans international, national et régional;
- donner des conseils sur les critères et les questions de politique touchant le financement fédéral dans le domaine du sport amateur;
- diriger un personnel et administrer un budget de plusieurs millions de dollars.

Conditions de candidature

Le candidat choisi aura une vaste expérience au sein d'un organisme public ou privé relié au sport, aux loisirs ou à la condition physique et une capacité éprouvée dans la gestion de ressources humaines et financières.

Exigences linguistiques

La connaissance de l'anglais et du français est essentielle. Les personnes unilingues peuvent poser leur candidature mais doivent indiquer leur volonté de devenir bilingues. La Commission de la Fonction publique évaluera les aptitudes des candidats à devenir bilingues. La formation linguistique sera offerte aux frais de l'État.

Pour d'autres renseignements au sujet du poste, veuillez composer (613) 995-8264.
Additional job information is available by calling (613) 995-8264.

Comment se porter candidat

Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à:
Commission de la Fonction publique du Canada
Direction générale des programmes de la haute direction
L'Esplanade Laurier, Tour ouest, 20e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0M7

Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.

Appel de candidatures mixtes

Fonction publique Canada / Public Service Canada

GÉOPHYSICIEN

Traitement: jusqu'à $26 268
N° de réf.: 80-NCRSO-EMR-15 (AF)

Énergie, Mines et Ressources
Commission géologique du Canada
Ottawa (Ontario)

La Commission géologique du Canada a à pourvoir à un poste de géophysicien chargé d'effectuer des recherches sur les techniques électriques et électromagnétiques en géophysique. Le titulaire du poste devra participer à la prospection expérimentale pour l'évaluation des perfectionnements apportés aux appareils utilisés en géophysique; il devra analyser et interpréter des données recueillies sur le terrain ainsi que rédiger des documents et des rapports pour publication. L'expérience de la prospection physique serait un atout.

Conditions de candidature

La préférence est accordée aux détenteurs d'un grade d'une université reconnue en géophysique; un grade en physique assorti de la connaissance de la géophysique ou d'une expérience de la connaissance de la programmation informatique est acceptable.
La connaissance de l'anglais ou du français suffit.

N° d'autorisation: 310-130-025

Comment se porter candidat

Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à:
J. Girling
Bureau de dotation de la Région de la capitale nationale
Commission de la Fonction publique du Canada
300, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0M7
Date limite: le 31 décembre 1980

Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.

ÉVALUATEURS D'IMMEUBLES

Traitement: $21 120 – $23 674
N° de réf.: 80-NCRSO-PWC-9 (AF)

Travaux publics Canada
Division des subventions aux municipalités
Ottawa (Ontario)

Travaux publics Canada recherche trois évaluateurs d'immeubles et d'autres postes seront bientôt à pourvoir dans ce domaine. La Division des subventions aux municipalités est chargée de l'exécution du programme fédéral des subventions annuelles en remplacement d'impôts sur les propriétés fédérales. Les agents étudieront la valeur des terrains et immeubles fédéraux dans tout le pays afin d'établir leur comparabilité aux biens fonciers imposables et se tiendront en rapport avec les représentants municipaux et provinciaux au sujet de la valeur des biens fédéraux.

Conditions de candidature

Les candidats doivent justifier de compétences professionnelles en évaluation immobilière et d'une vaste expérience de l'évaluation des biens industriels et commerciaux dans les centres urbains.
La connaissance de l'anglais ou du français suffit.

Nota: Le travail exige des déplacements.

N° d'autorisation: 310-315-029, 310-315-030, 310-315-031

Comment se porter candidat

Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à:
M. McAllister
Bureau de dotation de la Région de la capitale nationale
Commission de la Fonction publique du Canada
300, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0M7
Date limite: le 30 décembre 1980

Toute information relative à ces concours est disponible en français et peut être obtenue en écrivant à l'adresse indiquée à la suite de chaque offre d'emploi.

Additional job information is available by writing to the appropriate preceeding address.

Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.

PÉLERINS EN ROUTE

Par Jacques Johnson o.m.i.

Ca se passait dans les Territoires du Nord-Ouest. Un collègue missionnaire faisait route un soir vers le village voisin, à plus de 100 kilomètres. Un Indien l'accompagnait. Pas jaseux le compagnon; plusieurs milles s'écoulent avant qu'il ne prononce ses premiers mots: «Voyager en camion s'est beaucoup comme prier Dieu», déclara-t-il.

Un bon moment de réflexion de la part du prêtre ne l'aida pas beaucoup à saisir le sens exact de cette affirmation. «Que veux-tu dire au juste?» demanda-t-il à l'Indien finalement.

«Vois-tu, expliqua le voyageur, quand nous sommes partis de chez vous, nous ne pouvions voir qu'une petite partie de la route, la distance de tes phares, deux cents mètres peut-être. Mais tu avanças de 200 mètres, puis au bout on pouvait voir une partie du chemin qu'on ne voyait pas avant. Et ainsi de suite. Pour moi, cela a toujours été ainsi avec Dieu. Il ne m'a jamais montré toute la route mais seulement un peu à la fois. Si j'attendais de voir tout le chemin pour avancer je ne partirais jamais.»

Un jeune ami qui venait de terminer sa haute école décida de discontinuer les études parce qu'il ne savait pas ce qu'il devait faire comme travail ni quelle profession choisir. Il trouvait même un peu ridicule que ses confrères continuent en se dirigeant vers l'université n'ayant pas encore fait d'option claire pour une carrière ou pour une autre. Malheureusement ce jeune attend de voir toute la route avant de s'y engager. Sa volonté de contrôle de sa propre destinée le voue à l'échec.

L'Indien du Grand Nord au contraire s'est réconcilié à sa nature de pélerin. Le pélerin est d'abord un homme de foi et de confiance qui a renoncé à être en charge, et qui accepte en toute sérénité d'être conduit par un Autre. La foi, dit-on, est comme un saut dans le noir, l'abandon de soi au Seigneur qui est sagesse et amour. Il me connaît à fond, «C'est Lui qui m'a façonné dans le sein de ma mère.» (Psaume 139). Il sait mieux que moi ce dont je suis capable, la meilleure route à suivre pour réussir ma vie. De plus il m'aime comme un frère, comme un père et il ne me trahira jamais.

Le monde prêche la prévoyance, la sécurité avant tout, ammassez ceci, accumulez de cela, achetez, achetez... Le Christ annonce un nouveau commandement: «Ne vous inquiétez pas pour votre vie de ce que vous mangerez, ni pour votre corps de quoi vous le vêtirez...» (Mt. 6, 25).

Le monde met en relief l'indépendance, l'autonomie, la liberté assurées par l'effort de la volonté et le jeu de la compétition. L'Evangile invite à la pauvreté en esprit, au renoncement à soi-même, au service amoureux du prochain. «Je ne suis pas venu pour être servi mais pour servir et donner ma vie en rançon.» (Mt. 20, 28)

Le monde nous laisse entendre aussi que nous sommes seuls à forger notre destin. Le Seigneur nous avertit qu'il est là tout près et qu'il désire être notre compagnon de voyage. «Voici que je me tiens à la porte et que je frappe.» (Ap. 3,20)

Notre ami Indien a ouvert la porte, le jeune Blanc ne l'a pas encore fait. Et toi, attends-tu encore de voir toute la route pour partir?

SOEURS DE SAINTE-CROIX

60 ANS EN ALBERTA

Au réveil des souvenirs, il arrive que le passé devienne présent et la vie monte toute chargée d'une sève nouvelle. .. C'est bien là ce qu'a vécu le groupe SAINTE-CROIX rassemblé à Falher, Alberta, le 9 novembre dernier, pour faire mémoire de l'arrivée du premier contingent missionnaire qui foulait le sol de ce pays neuf, un mardi, 9 novembre 1920. Ces religieuses étaient: S. Marie-de-Saint-David, S. Marie-de-Sainte-Emmélie, S. Marie-de-Sainte-Herminie, S. Marie-de-Saint-Médard et S. Marie-de-Saint-Aimé-du-Saint-Sacrement, seule survivante du groupe de ces vaillantes pionnières.

La fête s'est déroulée d'abord à l'église, artistement décorée pour la circonstance. Une foule joyeuse et chantante, de concert avec les religieuses présentes, participaient à l'Eucharistie vivante et signifiante, présidée par le P. Benoit Frigon, o.m.i. curé, assisté du Père Joseph Forget, o.m.i. La présence de S. Jeanne Dusseault, supérieure générale des Soeurs de Sainte-Croix, fille de la région, a suscité une salve d'applaudissements lorsqu'elle fut invitée à dire quelques mots à la fin de la messe.

A l'issue de la célébration eucharistique, tous furent invités à se rendre à la salle paroissiale où était préparé un appétissant goûter, grâce au dévouement d'une équipe de dames de la paroisse. Ce fut la rencontre des uns et des autres après des années d'absence. Se reconnaître dans l'amitié et le partage, prolonger la conversation dans l'intimité, évoquer les années d'antan, faire renaître certaines anecdotes amusantes entrecoupées de chants joyeux, tel fut le déroulement de ces quelques heures trop courtes.

RENCONTRE 80: UNE RÉUSSITE

Par Silvie Pollard-Kientzel

«Les lois matrimoniales ne peuvent en aucun cas s'appliquer aux couples non-mariés...»

C'est là ce qu'a révélé, parmi tant d'autres choses, Maître Simpson, l'un des conférenciers de Rencontre 80, congrès annuel de la Fédération des Femmes canadiennes-française de l'Alberta, qui se tenait vendredi, samedi et dimanche derniers, 28, 29 et 30 novembre, et qui avait pour thème «La Famille».

Moins de participants cette année que l'an passé, puisque seules 23 femmes s'y étaient pressées, mais la rencontre était cependant beaucoup plus ordonnée, amicale, et même peut-être plus intéressante car plus à la portée de tous.

Le point essentiel de ce changement sur l'année passée, réside sans doute dans l'organisation des ateliers. En effet, n'ayant cette fois, que deux ateliers chacun pouvait y participer beaucoup plus intensément, et les petits groupes de la Rencontre 79 n'ont pu se former, puisque tous avait connu ensemble la même expérience.

Maître Simpson, avocat francophone d'Edmonton, a beaucoup insisté sur la division des biens, et les côtés financiers dans le cas d'une séparation, d'un divorce. Mais ce qui a semblé ressortir le plus, tant lors de son exposé que de l'atelier qui a suivi, c'est le fait qu'un divorce n'est jamais ni terminé, ni même définitif dans la mesure où il y a toujours possibilité, chaque fois que la situation d'un ou des deux ex-époux évolue, ou change, d'en faire réviser certaines closes.

La psychologie dans la famille a été exposée par Soeur Alice Trottier, conférencière pour l'après-midi.

En fait, Soeur Trottier a beaucoup parlé du rôle, aussi bien psychologique que physique, de la femme au sein de sa famille, beaucoup plus vaste que son propre foyer, se basant sur le Synode des Evêques qui, lui aussi, traitait de la famille.

La soirée du samedi soir devait terminer, avec «les Troubadours» la série de conférences et d'ateliers,

Nos chevaux sur les tables européennes et japonaises!

par Martine Charrier

(S.O.P.) - Soixante - quinze mille chevaux sont abattus chaque année au Canada. De ce chiffre, 95% à 98% de la production est exportée: nos chevaux se retrouvent sur les tables européennes et japonaises! Les Français, surtout, apprécient cette viande filamenteuse, puisque 40% de la viande rouge consommée dans ce pays est de la viande chevaline. Ce goût pour le cheval s'est développé en France au cours de la Seconde Guerre mondiale, alors que le boeuf était rare. Pourtant, ce n'est pas une viande bon marché, puisqu'elle se vend aujourd'hui aux alentours de sept dollars la livre. Au Japon, le cheval est presque un luxe: on le paie de $11 à $12 la livre!

Les chevaux canadiens destinés à l'abattage sont en général des chevaux d'équitation âgés de plus de cinq ans. Ce sont parfois des chevaux de course "brûlés", que les amateurs recherchent pour leur chair plus fine. L'entretien des chevaux est coûteux, puisqu'ils doivent être nourris et gardés à l'intérieur une partie de l'année, et c'est pourquoi on les élève très rarement pour leur viande. La demande européenne et japonaise en viande chevaline étant très forte, tous les abattoirs canadiens doivent importer des chevaux des États-Unis, et certains établissements importent jusqu'à 60% de leur abattage. Les chevaux passent la frontière sur pieds et subissent deux examens vétérinaires, au départ et à l'arrivée.

La plupart des abattoirs de chevaux étant sous la juridiction fédérale la viande doit porter le sceau "Canada approuvé" pour être exportée. Elle est expédiée par avion fraîche, dans des conteneurs spéciaux, et moins de deux jours après avoir été abattu au Canada, le cheval se retrouve sur les tables des consommateurs européens et japonais.

les petites annonces

1 - Offres de services
2 - Offres d'emploi
3 - Gardiennes demandées
4 - Logement à louer
5 - Logement demandé
6 - A vendre
7 - Divers
8 - Personnel

J'AIMERAIS GARDER enfants à la maison, du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00 ou toute la journée. Pour plus ample information 466-1453, Mme Raymonde Laforme. (7-11)

2
BILINGUE SERVEUSE DEMANDEE, pour salle à dîner. Pour information, contactez Delta Restaurant 4400 MacLeod Tr. S. 243-9882. Dans l'édifice (South Calgary One) (7-11)

2
GARDIENNE DEMANDEE, 2 jours par semaine pour enfants de 7 mois et 3 ans, à Saint-Albert. Composer le 459-8642. (7-11)

A VENDRE
6
BOBCAT 1978, 3 portes, 19000 milles, radio, stéréo 8 pistes, vitres teintées, couvre-siège. Téléphone: 426-0687 après 5h00. (7-11)

7
Dame 40 ans libre, désire rencontrer canadien-français, bonne éducation, sérieux mais aimant le plaisir. Photo appréciée. But: amitié et ... l'avenir le dira. (7-11)

Réponse casier 1002,
Le Franco-Albertain
10014-109e Rue, Edmonton

6
AMEUBLEMENT COMPLET A VENDRE' inclus meubles d'enfants, 4 mois d'usage. Pour informations: 487-2291. (21-11)

5
Toutes personnes intéressées à partager un appartement ou ayant la possibilité de louer une chambre avec pension, s'il vous plaît téléphonez à Bernard au 469-1435. (21-11)

7
Offre un aller en automobile d'Edmonton à Montréal. Départ le 3 décembre. Pour information, demandez Gilles: 428-7542 le jour; 433-9868 le soir.

Si vous désirez PRENDRE DES COURS de tricot en français à son prix s'adresser à: 420-0603.

INVITATION SPECIALE

Les réunions se continuent à tous les dimanche soir à 19h00 au YWCA, 320-5 ave sud est. Le Rév. Marcel Bouchard priera pour les malades. Information: 248-4693. (28-11)

LIT A VENDRE presque neuf avec 1 sommier, 1 matelat, support à roulettes - aussi 2 oreillers, 1 miroir et 2 photos de paysage encadrées/ . 300.00. S.V.P. contactez Christiane à 468-1583.

Recherche des travaux de couture de tout genre. Contactez Mme Cayla: 463-2796.

AVEZ-VOUS DES SUGGESTIONS

Pour les Universités de l'Alberta?

Le «Advisory Committee on University Affairs» est composé de citoyens volontaires représentant toutes les régions de la province. Son but est de solliciter l'opinion publique sur les sujets touchant les universités de l'Alberta et les passer directement et immédiatement au ministère de l'Education avancée et de la Main-d'Oeuvre.

Vous êtes invités à présenter vos points de vues à la réunion du Minister's Advisory Committee on University Affairs - Dr. John G. Paterson président - qui sera tenue à

EDMONTON

Mardi, 9 décembre, pièce 315, University Hall Université de l'Alberta 10h00 à 14h00	Mercredi 10 décembre, pièce Dogwood, Edmonton Inn, 10h00 à 14h00

Tout groupe ou personne intéressé à faire des présentations orales ou écrite devrait

contactez:

Peter Maxwell-Muir, secrétaire exécutif
805-9e Rue, S.O,
Calgary, Alberta
T2P 2Y4
Frais virés 261-6192



ADVANCED EDUCATION
ALBERTA AND MANPOWER
Education Avancée et Main d'Oeuvre.

Cartes professionnelles et d'affaires

KING & COMPAGNIE
COMPTABLES AGRÉÉS
Hector R. THERRIEN C.A.
442 Birks Building
10113 - 104 St. Edmonton, Alta
T5J 1A1
Bus: 423-2437

Léo Ayotte Agencies Ltd.
Rép: LEO AYOTTE
Assurances générales Automobiles maisons etc.
EDIFICE LA SURVIVANCE 10008 - 109e Rue
Edmonton Bur. 422-2912 Res. [illegible] 1833

Rés: 244-6181 Bur: (403) 245-4321 / 245-2345
TEBRAKE & CO.
Comptables publics accrédités
Accredited Public Accountants
J. MAURICE CADIEUX
LL.B., M.B.A., C.P.A., A.P.A.
505-1135-17e Ave S.O.
Calgary, Alberta T2T 0B6

RICHARD ASSELIN
Allstate


Agent senior
Calgary Trail Centre
5542 - 104e rue, Edmonton, Alberta
Téléphone (403) 435-3842

Circuits d'autobus accompagnés
10155 - 105 rue, Edm. 475-6666
Pour personnes d'âge d'or

NAGEL TOURS

Hair Dimension Ltd.

10012A Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5J 1R7
(403) 424-7484
Cécile Allard

Dr R. D. Breault
Dr R. L. Dunnigan
DENTISTES
Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e Rue, Tél: 439-3797

Wheeler, Szaszkiewicz & Nobert
COMTABLES AGREES
pour un service en français, contactez:
Chris Szaszkiewicz
Guy Nobert
212 Professional Bldg.
7 St. Anne Street
St. Albert
BUS. 459—4471

laurier's specialty catering

"Service de traiteur pour tous vos besoins spéciaux:
- banquets, réceptions,etc.
laurier bisson laurial enterprises ltd. 469-9648


La Société LEBLOND KOCH
ARCHITECTES
Calgary, Alberta T2G 0K0
(403) 264-3980



Art Canadien
Maîtres encadreurs
1217 - 11 Ave. S.W.
245-1955 Calgary
62 Brentwood Village
282-8744


INLAND ADVERTISING & PROMOTIONS LTD.
Tel: 465-0879 Telex: 037-2044
Calendriers, plumes, macarons et autres articles publicitaires
9366 - 49 Rue, Edmonton, Alberta
Daniel Nadon, Président.



10008 - 109e rue Edmonton, Canada T5J 1M5
SUZANNE DALZIEL
423-1251, 423-1244

Service d'Assurance
TELLIER
Raymond D. Tellier
204, 11460 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta 488-0778

PAUL J. LORIEAU
Tel: 439-5094
OPTICAL PRESCRIPTION
College Plaza,
8217 - 112e Rue

Benoîton & Associés Ltée
Comptabilité-Impôt
R.D. Benoîton, B.Comm.
Imperial Lumber Building 202, 10018-105e Rue
Edmonton, Alta Tél: 423-1233
Grande Prairie 201, 10029A-100 ave. Tél: 532-3587
Dawson Creek, C.B. 1130-102 ave. Tél: 782-2840


Déry Piano Service
Accordeur de Pianos
11309 - 125 Rue,
Edmonton, Alberta T5M 0M8
Tél: (403) 454-5733


Belland & Dunkin Optical Ltd.
10754 avenue Jasper, Edmonton, Alberta
Tél: 426-5354



INDUSTRIEL
COMMERCIAL
RESIDENTIEL
R. Reason, Président

ROBERT W. AGARD
AVOCAT & NOTAIRE
AGARD & COMPANY Tél: 423-3518
1313 EDIFICE IMPERIAL OIL
10025 Avenue Jasper, T5J 2X9

Durocher Flaman Ares & Manning Avocats
5ième étage, 10355 Avenue Jasper
Edmonton, Alberta 420-6850

SPORTS

LCF...EN DANGER?

Par Jean Poulin

La ligue canadienne de football (LCF), est-elle en danger de disparaître? A Montréal et à Vancouver, il y a des gens qui veulent réclamer une chartre de la ligue nationale du football (LNF) des Etats-Unis pour faire de la LCF une division de la LNF.

Selon ces gens, les partisans de la LCF sont fatigués de voir des équipes faibles. Ils notent que la participation aux matchs de la LCF a baissé de plus de 125,000. Seule trois équipes (Edmonton, Calgary et Saskatchewan) semblent être dans la position de faire un profit cette année.

1980 a été désastreuse pour la LCF. La Coupe Grey, jouée le dimanche 23 novembre dernier, était une partie ennuyante. La supériorité des Esquimaux était évidente dès le début du match. Une autre Coupe Grey semblable et l'intérêt dans ce match, et le football en général, diminuera encore plus.

Mais selon moi, la réponse à ces problèmes n'est pas le ralliememt à la LNF, la LCF devrait plutôt abolir les divisions de l'Est et de l'Ouest pour en faire une seule conférence. Cette action permettrait aux deux meilleures équipes du Canada de jouer dans la Coupe Grey. La LCF a déjà vu des équipes très fortes. Les Argonauts des années quarantes et les Esquimaux des années cinquantes ont aussi gagnés trois Coupe Grey consécutives.

L'inégalité dans la LCF sera, tant qu'il y aura deux divisions. En l'absence de ces divisions, la différence sera entre équipes. Le jeu de Winnipeg et même celui de Saskatchewan nous assure que les Esquimaux éprouveront plus de difficultés à gagner cette année que l'an passé.

Avec ce changement, la Coupe Grey pourrait être très intéressante l'année prochaine et même très surprenante pour les partisans des Esquimaux.

Le Canadien et les Nordiques dans la même division? Peut-être.

par Marc Delbès

Les nouvelles politiques restrictives des budgets de LNH ont incité les gouverneurs de la ligue à proposer divers projets susceptibles de regrouper les rivaux les plus proches tout en tenant compte de la concurrence entre les clubs visés.

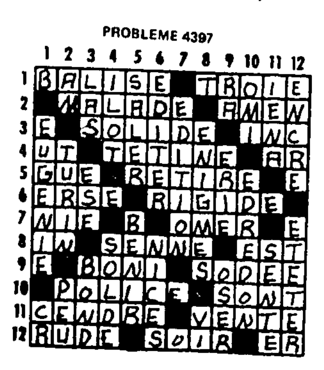
Les propositions sont maintenant sur la table des directeurs-gérants. Les solutions demeurent imparfaites, d'ailleurs toute solution équitable est peut-être introuvable. Limiter vraiment les dépenses de chaque club en favorisant des rivalités naturelles est impossible. Toutefois, les propositions des gouverneurs sont une nette amélioration.

Voici le portrait sommaire du programme de réaménagement des divisions dans les deux conférences. Ces propositions furent présentées à la réunion des gouverneurs, en juin dernier.

Conférence 1	Conférence 2
DIVISION "A"	DIVISION "C"
Chicago	Montréal
New York	Québec
Long Island	Toronto
Philadelphie	Detroit
Washington	Buffalo
DIVISION "B"	DIVISION "D"
Pittsburgh	Calgary
Saint-Louis	Winnipeg
Hartford	Edmonton
Boston	Vancouver
Colorado	Minnesota
Los Angeles	

En plus de favoriser une rivalité par un regroupement des villes dans une même division, le programme prévoit un calendrier où chaque club, de la même section, se rencontrerait pas moins de huit fois durant la saison (quatre matches à domicile et quatre à l'étranger). Contre les autres clubs de la même conférence, quatre matches seront disputés (deux à domicile et deux à l'étranger). Enfin, deux parties seulement mettront aux prises des équipes de conférence différente (une à domicile et une à l'étranger). Il va sans dire que la farce des séries éliminatoires à 16 équipes sera abolie.

La nouvelle formule semble plaire aux dirigeants du circuit. Pourtant, il ne faudrait pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué, et chacun de nous devra attendre la décision finale des grands manitous du hockey professionnel.



C'EST NOËL



Par Silvie Pollard-Kentzel
Graphisme - Robert L. Blaquière

Ce cahier est une gracieuseté de l'Association Canadienne-Française de l'Alberta

SUPPLÉMENT AU FRANCO-ALBERTAIN
VENDREDI LE 5 DÉCEMBRE 1980

NOËL ET... L'ÉNERGIE!

Arbres de lumière, étoiles scintillantes, demeures que les guirlandes électriques pointillent, décorations animées...que d'électricité! Pourtant, il est possible de passer ce temps de réjouissance, tout en restant conscient du besoin actuel de conserver l'énergie.

Vous pouvez commencer par vous donner une petite loi sur le temps d'illumination; par exemple, entre 19h00 et l'heure du coucher semble tout à fait raisonnable.

Pensez à remplacer vos ampoules par un voltage moindre. En effet, si vous employez du 7 watt au lieu du 10 sur vos décorations extérieures, et du 5 watt là où vous aviez du 7 à l'intérieur, qui le remarquera?

Si vous utilisez des minuteries pour faire clignoter vos guirlandes, vous consommez moins d'électricité. Il est bon toute fois de vérifier sa puissance avant de l'acheter; certaines consomment plus que d'autres...

Installer votre arbre au coin d'une pièce, vous n'aurez alors à garnir de guirlandes électriques qu'une petite moitié de la surface du sapin!... Est-il vraiment utile d'allumer les décorations intérieures lorsque personne n'est dans la pièce? ...

Connaissez-vous le truc du miroir? En employant beaucoup de décorations réfléchissantes, vous aurez besoin de beaucoup moins de lumière!





LA PHILATELIE À NOËL

Les chrétiens de par le monde célèbrent la fête de Noël de nombreuses façons - mais la tradition d'un repas spécial, du don de cadeaux, de la décoration de la maison et de l'église, demeure la même.

Une série de cinq timbres britanniques de Noël, qui est en vente depuis le 19 novembre, présente un assortiment de décorations de fête, de l'arbre de Noël et des chandelles caractéristiques des romans de Dickens aux coutumes païennes évoquées par le houx, le lierre et le gui et dont l'origine se perd dans la nuit des temps.

Le timbre de dix pence de couleur bleue et verte présente un arbre de Noël - popularisé vers la moitié du XIXe siècle, par le prince Albert, époux de la reine Victoria, mais dont l'usage en Allemagne remonte aussi loin que le XVIe siècle. Avant l'apparition du premier arbre de Noël, il y avait, et il y a encore dans certains pays, des cadres pyramidaux en bois décorés de chandelles et de fruits, représentant d'anciennes magies relatives à la renaissance du soleil et à l'espoir d'une moisson abondante l'année suivante.



Le timbre de 12p représente des chandelles, des rubans et du lierre dans les tons de rouge, jaune orangé et gris, tandis que le dessin du timbre de 13 1/2p est inspiré de la branche traditionnelle sous laquelle on s'embrassait. Celle-ci consistait en une sphère suspendue compliquée formée de cerceaux ornés de plantes vertes, de chandelles et de rubans. Des pommes et des oranges y étaient suspendues et du gui y était attaché en-dessous. On croit que la coutume de s'embrasser sous le gui est d'origine anglaise - coutume qui s'est étendue rapidement.

Le timbre de 15p en jaune, orange, bleu et marron, présente un choix de chaînes et de serpentins. Ces décorations devinrent populaires chez les pauvres pendant la deuxième moitié du XIXe siècle. Ils remplaçaient les guirlandes de plantes vertes faites en liant de petits morceaux de feuillage à un bout de corde solide.

Le timbre de 17 1/2p, vert foncé avec du jaune, du rouge et du noir, représente une guirlande de houx avec des ornements de Noël. La luxuriance et la variété du feuillage dans les décorations de Noël diminuèrent peu à peu au cours de l'ère victorienne, mais le houx avec ses feuilles luisantes et ses baies d'un rouge vif demeure un ornement de prédilection. Les fragiles décorations de Noël ont évolué à partir de fruits dorés, de noix et de bonbons.

Le dessinateur de ces timbres, Jeffery Matthews, FSIAD, a également incorporé à quelques-unes des vignettes les symboles religieux d'une étoile et d'une couronne. Bien qu'il ne soit nullement un nouveau venu dans le domaine des timbres, cette émission est la première qu'il ait dessinée à l'occasion de la fête de Noël.

SYLVAIN ET NATACHA À NOËL

et passent va ces de Noël à pagne. aiment beaucoup y aller, rce qu' peuvent se ler neige. fait beau, Sylvain et font 1 ou ils se ttent avec b les de neige. S'il fait froid restent près du que a fait la che . Le soir, papa allume le et cun est joy . +tard soi vont se coucher et et maman sent une his re.



Prière

ÉCOUTE...

Eh, mon ami, écoute moi,
cette histoire, c'est pour toi,
c'est l'histoire d'un petit roi
qui est né pour toi

Il n'aquit dans une étable,
mais non, ce n'est pas une fable,
Il n'avait pour tout chauffage
qu'un âne et une vache.

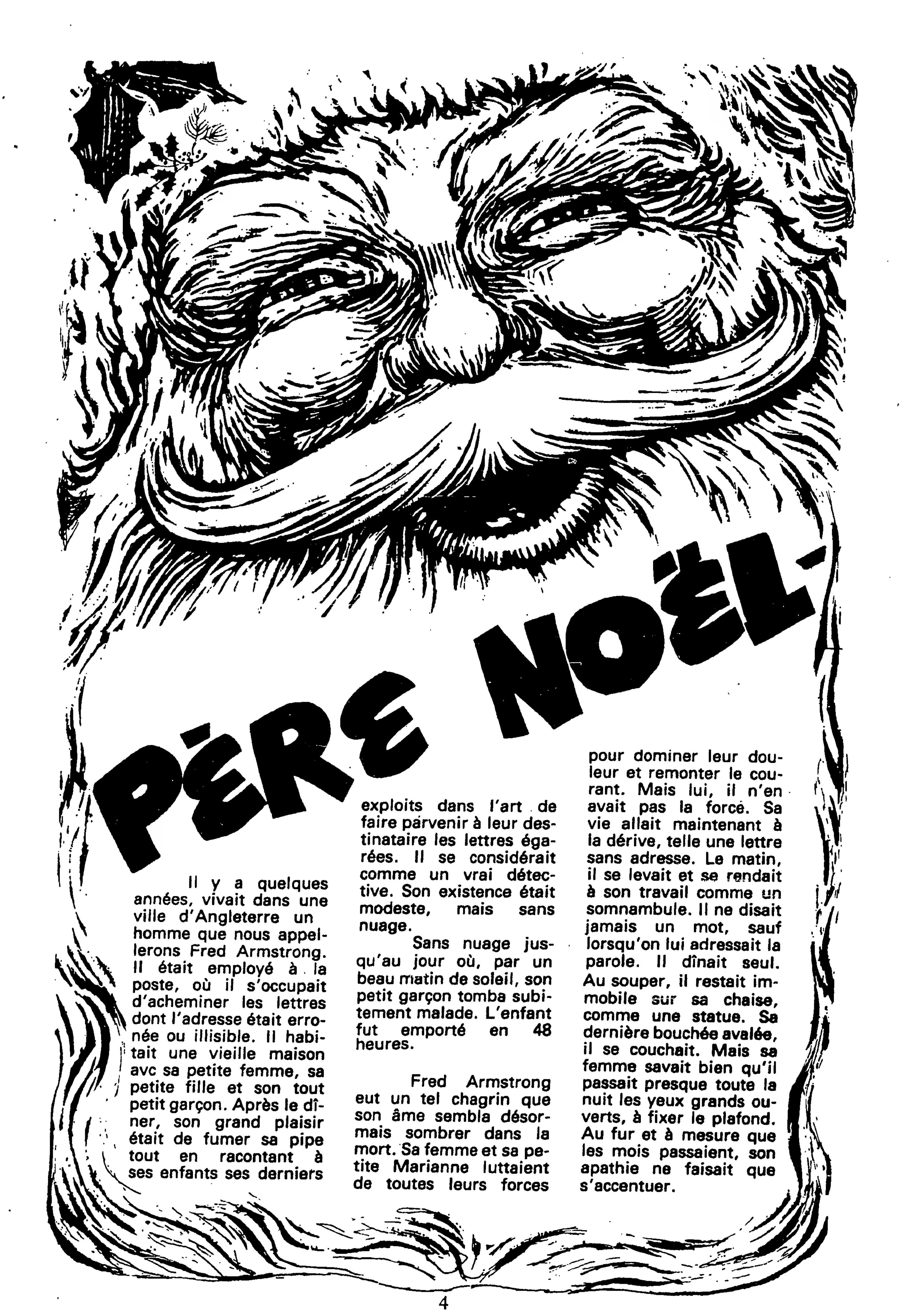
Puis un jour il est parti,
s'en allant loin de chez lui.
A tout le monde il a dit:
«Par Dieu, sois béni.»

Il allait, et il prêchait,
délivrant tant de mauvais.
Mais ceux-ci étaient bien peu fiers,
alors sur une croix ils le
clouèrent.

Ce Monsieur, reconnais-le,
Il est Jésus, fils de Dieu,
Aime-le, il t'aimera
et te protégera.

Eh , mon ami, chante là,
cette histoire sur les toits,
car elle redit à chacun
comme Dieu nous aime bien...





PÈRE NOËL

Il y a quelques années, vivait dans une ville d'Angleterre un homme que nous appellerons Fred Armstrong. Il était employé à la poste, où il s'occupait d'acheminer les lettres dont l'adresse était erronée ou illisible. Il habitait une vieille maison avc sa petite femme, sa petite fille et son tout petit garçon. Après le dîner, son grand plaisir était de fumer sa pipe tout en racontant à ses enfants ses derniers exploits dans l'art de faire parvenir à leur destinataire les lettres égarées. Il se considérait comme un vrai détective. Son existence était modeste, mais sans nuage.

Sans nuage jusqu'au jour où, par un beau matin de soleil, son petit garçon tomba subitement malade. L'enfant fut emporté en 48 heures.

Fred Armstrong eut un tel chagrin que son âme sembla désormais sombrer dans la mort. Sa femme et sa petite Marianne luttaient de toutes leurs forces pour dominer leur douleur et remonter le courant. Mais lui, il n'en avait pas la force. Sa vie allait maintenant à la dérive, telle une lettre sans adresse. Le matin, il se levait et se rendait à son travail comme un somnambule. Il ne disait jamais un mot, sauf lorsqu'on lui adressait la parole. Il dînait seul. Au souper, il restait immobile sur sa chaise, comme une statue. Sa dernière bouchée avalée, il se couchait. Mais sa femme savait bien qu'il passait presque toute la nuit les yeux grands ouverts, à fixer le plafond. Au fur et à mesure que les mois passaient, son apathie ne faisait que s'accentuer.



Sa femme lui disait bien qu'en se désespérant ainsi, il manquait à son devoir envers leur pauvre petit, comme à son devoir envers la vie. Mais elle avait beau parler, rien ne semblait le toucher.

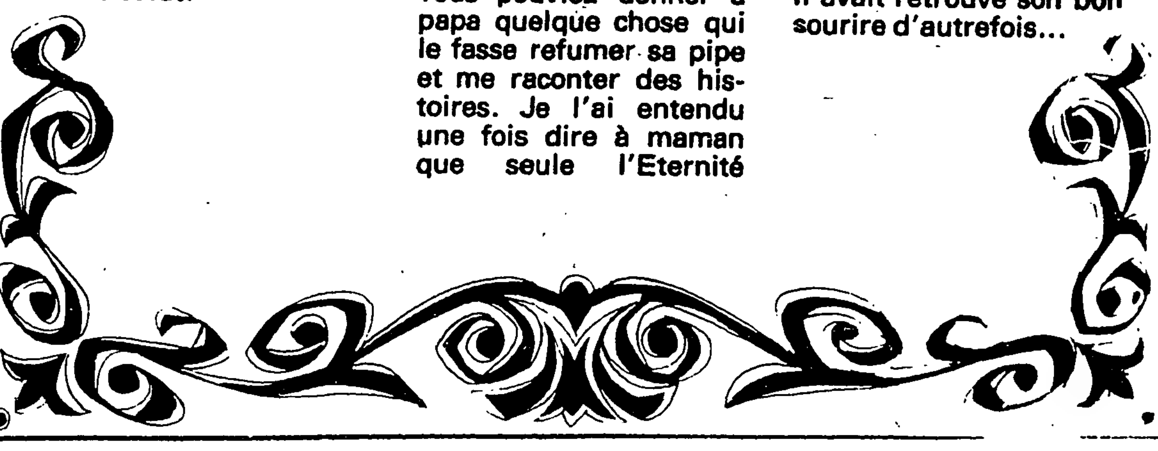
Noël approchait. Par un sombre après-midi, Fred Armstrong, assis sur son haut tabouret, venait de poser une nouvelle pile de lettres sous le faisceau de sa lampe. Tout au-dessus du tas se trouvait une enveloppe, qu'il était manifestement impossible d'acheminer. On pouvait lire ces mots maladroitement calligraphiés au crayon: "Père Noël - Pôle Nord". Armstrong avait déjà esquissé le geste de la jeter au panier, lorsqu'une force mystérieuse arrêta sa main. Lentement, il ouvrit la lettre et lut:

Cher Père Noël,

Nous sommes très tristes à la maison cette année, et je vous demande de ne pas m'apporter de joujoux. Mon petit frère est allé au ciel au printemps dernier. Tout ce que je voudrais que vous fassiez, quand vous viendrez chez nous, c'est d'emporter ses jouets et de les lui remettre. Je les laisserai dans le coin près du poêle de la cuisine: son petit cheval, son train et tout le reste. Il doit se sentir bien perdu là-haut, au ciel sans ses jouets, surtout sans son cheval. Il aimait tant monter dessus! Aussi soyez assez gentil pour le lui apporter. Quant à moi je ne veux rien, mais je vous serais reconnaissante si vous pouviez donner à papa quelque chose qui le fasse refumer sa pipe et me raconter des histoires. Je l'ai entendu une fois dire à maman que seule l'Eternité pourrait le guérir. Pourriez-vous lui en donner un peu? Votre bonne petite qui vous promet d'être toujours bien sage.

Marianne

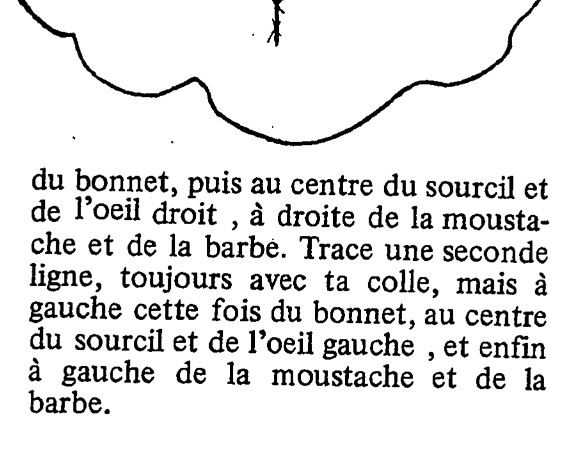
Ce soir-là, Fred Armstrong rentra chez lui d'un pas plus rapide que d'habitude. Après avoir quitté les rues éclairées, il arriva dans son jardin. Il faisait noir. Il s'arrêta subitement et frotta une allumette. En ouvrant la porte de la cuisine il lâcha une grosse bouffée de fumée, qui fit comme une auréole autour du visage de sa femme et sa fille. Il refumait sa pipe! Elles n'en revenaient pas. Car il avait retrouvé son bon sourire d'autrefois...



SUSPENDU PAR UN CHEVEU...

Pourquoi, cette année, ne pas égayer la maison avec des mobiles que tu ferais toi-même tout spécialement pour la saison des fêtes? Nous t'en proposons un ici, qui représente un père Noël, mais rien ne t'empêche de composer tes propres personnages. C'est si facile à faire, et si drôle à regarder!... vois par toi-même...

Joyeux Noël



Matériel nécessaire:

Le dos d'une boîte de Cornflakes, un pot (ou tube) de colle, une grande paire de ciseaux, des crayons de couleur (ou de la peinture), du gros fil.

Commence par coller le dessin de la page 7 sur le carton de la boîte de cornflakes.

Lorsqu'il est bien sec, colore ou peint chacune des différentes parties du mobile. N'oublie pas de réserver un peu de rouge pour le nez, il paraît que sans son nez rouge, le père Noël ne verrait pas son chemin!...

Si tu as choisi la peinture à l'eau, attend qu'elle sèche avant de passer à la suite.

Découpe soigneusement le bonnet, puis les sourcils, les yeux, le nez et la moustache, et enfin la barbe de ton père Noël.

Retourne ensuite chaque morceau (tu dois en avoir 7 en tout) et place-les de façon à reconstituer le portrait.

Trace une ligne avec ta colle à droite



du bonnet, puis au centre du sourcil et de l'oeil droit , à droite de la moustache et de la barbe. Trace une seconde ligne, toujours avec ta colle, mais à gauche cette fois du bonnet, au centre du sourcil et de l'oeil gauche , et enfin à gauche de la moustache et de la barbe.

Applique le long de ces trainées de colle ton gros fil (un à gauche et un à droite). Les fils ne doivent pas dépasser ni du bonnet, ni de la barbe en bas. Ils servent simplement à relier tous les éléments du visage ensemble.

Reprends ta colle, et trace cette fois, une dernière ligne au centre de la barbe, de la moustache, du nez et du bonnet.

Tu n'as plus alors qu'à appliquer le dernier gros fil sur cette colle en prenant bien soin de la laisser dépasser au dessus du bonnet, puisque c'est ce fil-ci que tu utiliseras pour accrocher ton mobile.

Assure-toi que la colle est bien sèche avant de bouger ton mobile, et suspends-le vite...



pour ORNER votre arbre de noël

Cet ordre de garniture est très important:

1- Les ampoules
2- La guirlande
3- Les bibelots
4- Les ornements
5- Cime d'arbre et la jupe

Combien de décorations avez-vous besoin?

Ce tableau va vous aider à choisir les décorations pour votre arbre:

LA TAILLE D'ARBRE	D'AMPOULES MINIATURES	D'AMPOULES INTERIEURES (STANDARD)	LA GUIRLANDE	LES BIBELOTS	LES ORNEMENTS
2½'	35 – 40	15	12' x 2"	12	15
4½'	100 – 120	30	36' x 2-3"	24	36
6'	200 – 240	60	72' x 3"	36	48
7'	240 – 320	75	84' x 3-4"	60	72
8'	320 – 360	105	96' x 3-4"	72	96

La guirlande

On peut utiliser la guirlande en plusieurs façons. Les décorateurs utilisent généralement une des deux suggestions suivantes.

1) En commençant au rang inférieur, attachez la guirlande à la pointe, permettez une boucle et l'attachez à la pointe suivante. Continuez dans cette façon autour de l'arbre. Chaque rang de boucles doit être plus petit en montant l'arbre.

2) En commençant au sommet de l'arbre, tourbillonnez la guirlande dedans et dehors autour les pointes, donnant un effet doux plutôt qu'un dessin défini.

(1)

(2)

Les ampoules

Enfilez et vérifiez vos lumières avant de les mettre sur l'arbre. Si vous utilisez une cime d'arbre illuminée, attachez le cordon à la pointe principale de la cime et bouchez-le dans la première série de lumières. Commencant à la cime, attachez les douilles aux branches.

Mettez les lumières sur les pointes des branches même qu'au profond de l'arbre éparpillé. Toutes les séries de lumières peuvent être attachées l'une à l'autre et font une corde continuelle qui termine avec la prise mâle au fond de l'arbre, près du tronc, pour l'attachement facile à votre cordon à rallonge.

Les bibelots et les ornements de verre/de satin

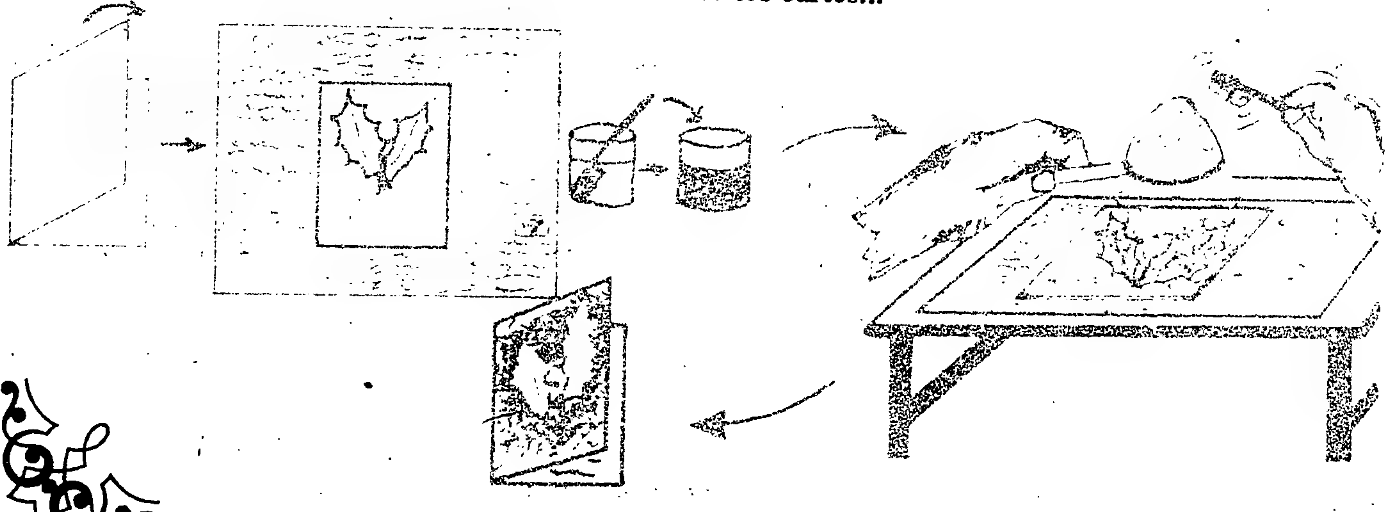
Les ornements doivent être suspendre sur les pointes des branches même qu'éparpillé au profond de l'arbre. Commencez avec les bibelots les plus petits au sommet de l'arbre, utilisant les bibelots de plus en plus grands en continuant au fond de l'arbre. Utilsez les accroches d'ornements où vous voulez suspendre les ornements apart de feuillage.

Note: Ne permettez pas la guirlande ou les bibelots de toucher les ampoules.

La pointe finale – prennez la jupe d'arbre pour couvrir l'étalage et le cordon à rallonge sortant de l'arbre.

Noël, c'est la saison des arbres multicolores et scintillants de lumière, c'est la saison d'émerveillement, de rêves, de cadeaux, de bonheur... et c'est encore l'époque des souhaits, reçus, et envoyés.

Pourquoi ne pas surprendre cette année, tes amis, tes parents, tes frères, et tes soeurs, enfin, tous ceux que tu aimes et à qui tu voudrais faire parvenir tous tes voeux? Pour cela, rien de plus simple, il te suffit de faire toi-même tes cartes...



MATERIEL

Une feuille de papier cançon (papier à dessin) ou de papier bristolle environ 8 1/2 X 11" (21.5cm X 28cm) par carte.

Un tube de peinture à l'eau de la couleur de ton choix, une vieille passoire (pas trop grosse) une vieille brosse à dents, un petit pot (ou verre) pour l'eau, et une feuille (ou fleur) séchée, une feuille de journal pour protéger la table.

Commence par plier ta feuille de papier en deux.

Place-la sur ta feuille de papier journal, bien à plat.

Pose sur ta feuille de papier ta feuille séchée à l'endroit exact où tu veux qu'elle soit imprimée. Maintenant, fait bien attention de ne plus toucher à rien. Si ta feuille sèche bougeait au milieu de l'opération, ta carte risquerait d'être ratée.

Remplis ton petit pot d'un peu d'eau froide, et mouille ta brosse à dents, que tu dois ensuite impreigner de peinture.

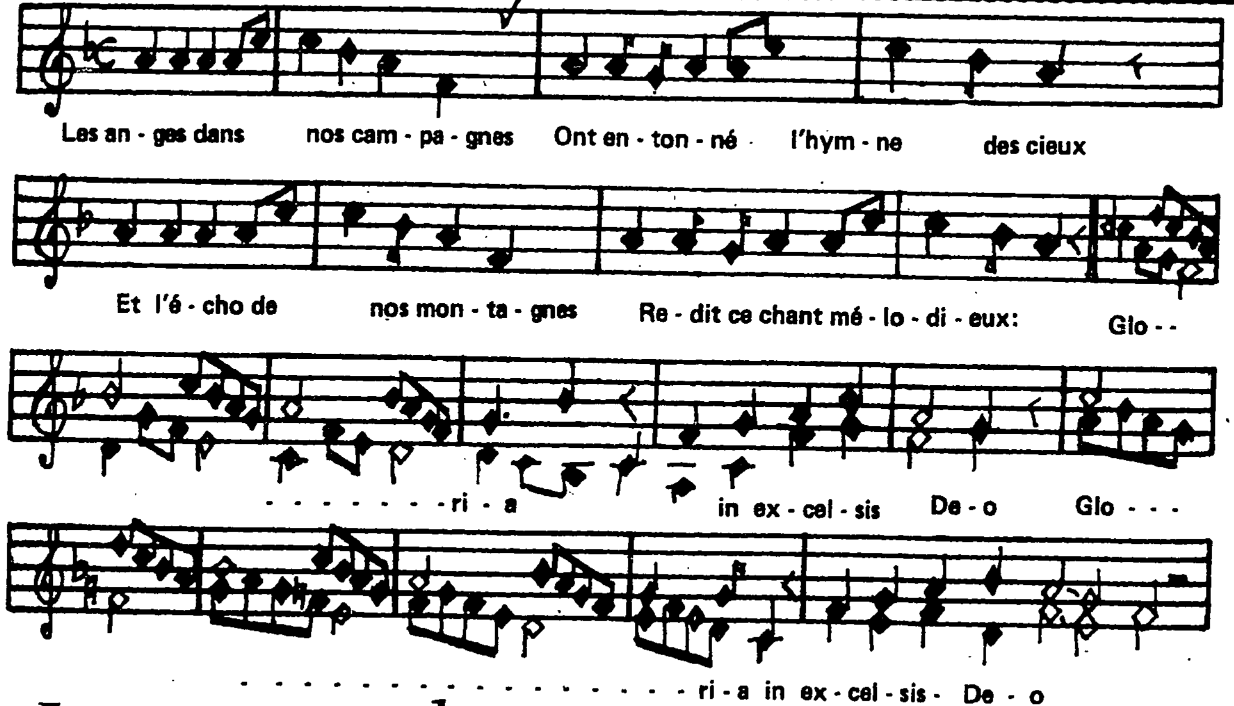
Dans ta main gauche (si tu es droitier), tiens la passoire à l'envers, comme il est indiqué sur le dessin ci-contre, alors que tu prends la brosse à dents dans ta main droite.

Place-toi ensuite au dessus de ta carte, toujours en faisant bien attention de ne rien bouger. Puis, en frottant ta brosse contre la passoire, tu verras tomber de fines petites gouttes sur ta carte et sur la feuille sèche, un peu comme de la neige de couleur!

Lorsque tu penses avoir suffisamment de peinture sur ta carte, laisse sécher sans rien toucher.

Lorsque la peinture est bien sșche, retire doucement la feuille sèche de la carte, et regarde comme tu as fait une belle carte!... tu n'as plus qu'à l'ouvrir et à écrire, sur le côté droit, à l'intérieur , tous tes meilleurs voeux... Et n'oublie pas de signer en bas, à droite!

Note: Tu peux remplacer la feuille séchée par une fleur, des herbes, des légumes secs, et tout ce que tu veux, du moment que c'est bien plat. Tu peux même composer un petit tableau en mettant sur ta feuille plusieurs éléments. Bonne chance, et tous nos meilleurs voeux de...réussite!



Les anges dans nos campagnes

Bergers loin de vos retraites
Unissez-vous à leurs concerts
Et que vos tendres musettes
Fassent retentir dans les airs

Toujours charmé du mystère
Qu'opère ici-bas votre amour
Notre bonheur sur la terre
Sera de chanter chaque jour

Déjà concerts des anges
Et les hymnes des chérubins
Occupés de vos louanges
Ont appris à dire aux humains

Cherchons tous l'heureux village
Qui l'a vu naître sous ses toits
Offrons-lui le tendre hommage
Et de nos coeurs et de nos voix

Ils annoncent la naissance
Du libérateur d'Israël
Et pleins de reconnaissance
Chantent en ce jour solennel

Dans l'humilité profonde
Où vous paraissez à nos yeux
Pour vous louer Roi di monde
Nous redirons ce chant joyeux

Dociles à leurs exemples
Seigneur nous viendrons désormais
Au milieu de votre temple
Chanter avec eux vos bienfaits

Bergers pour qui cette fête
Quel est l'objet de tous ces chants
Quel vainqueur quelle conquête
Mérite ces cris triomphants
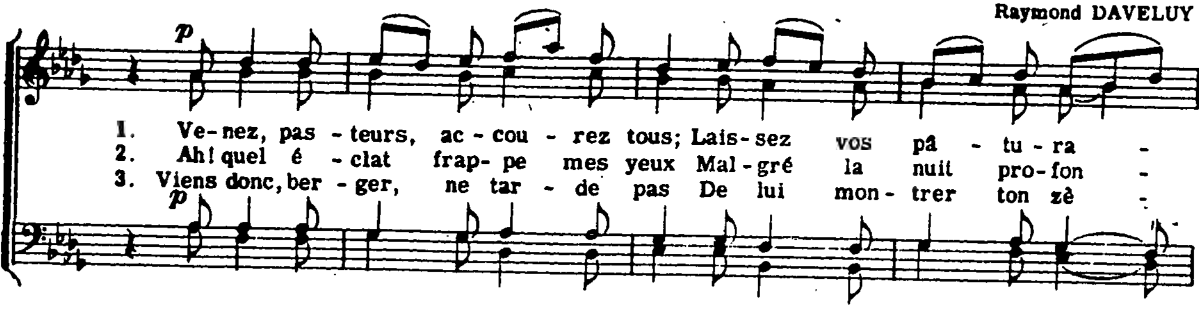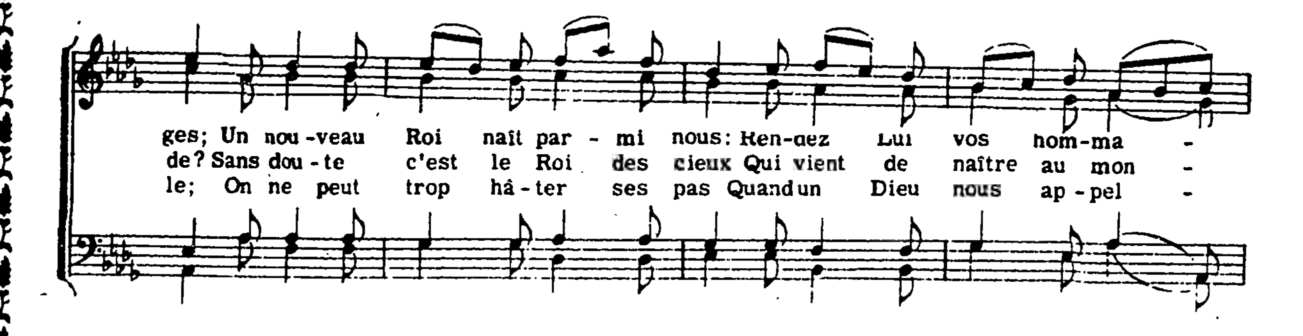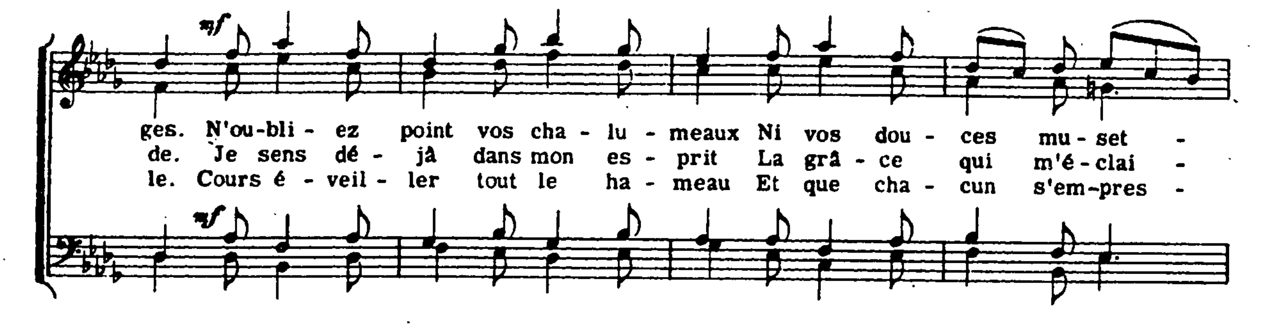




VENEZ, PASTEURS

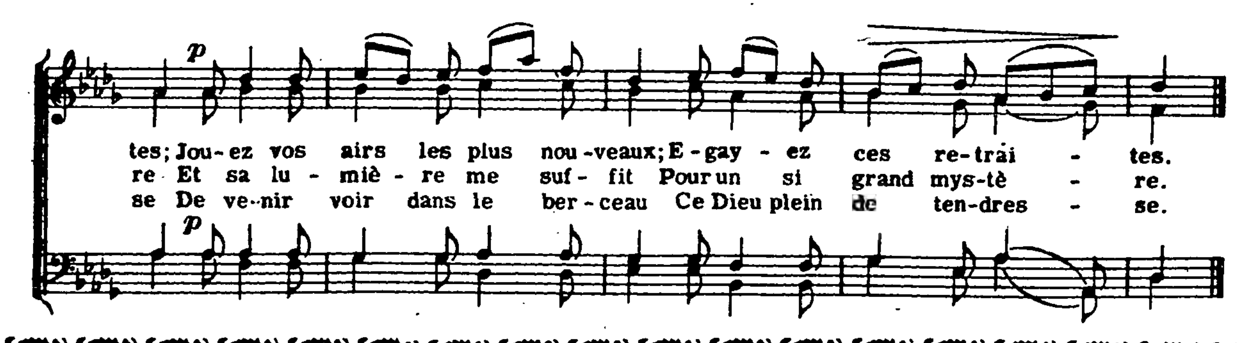
(Noël ancien)
CHOEUR A 4 VOIX EGALES

Harmonisation de
Raymond DAVELUY
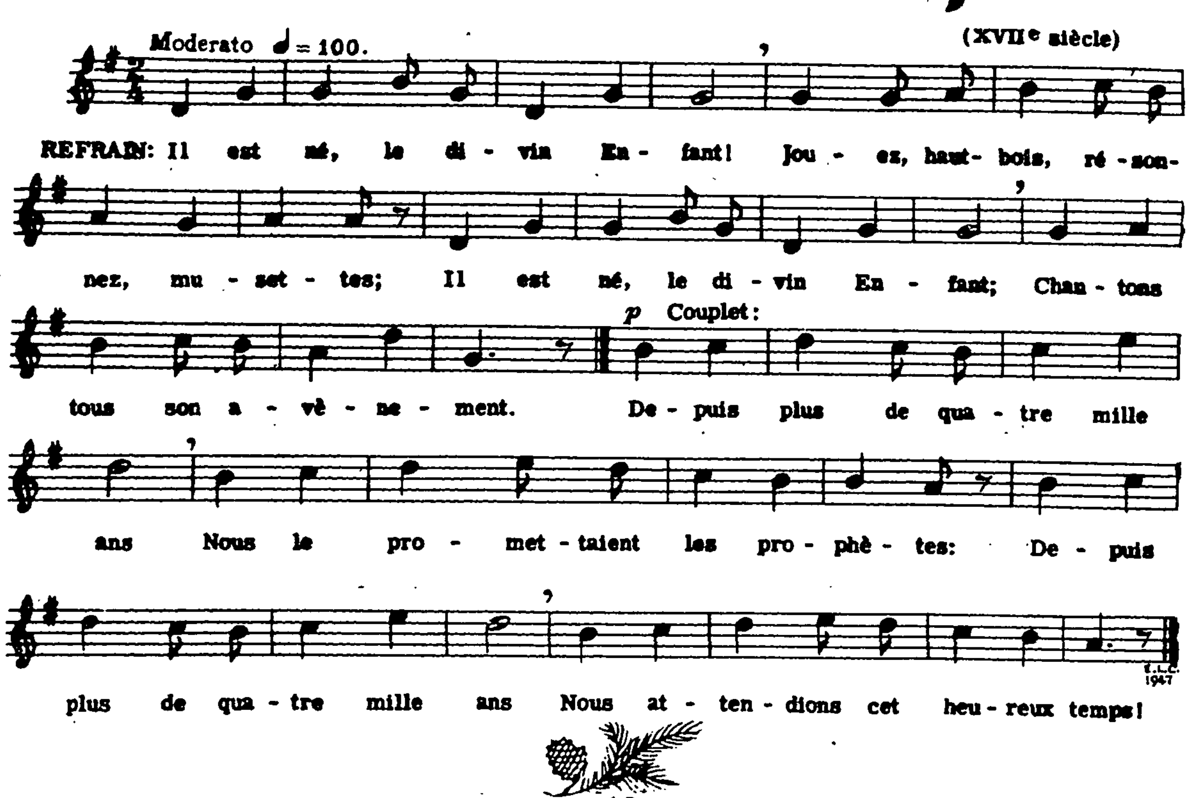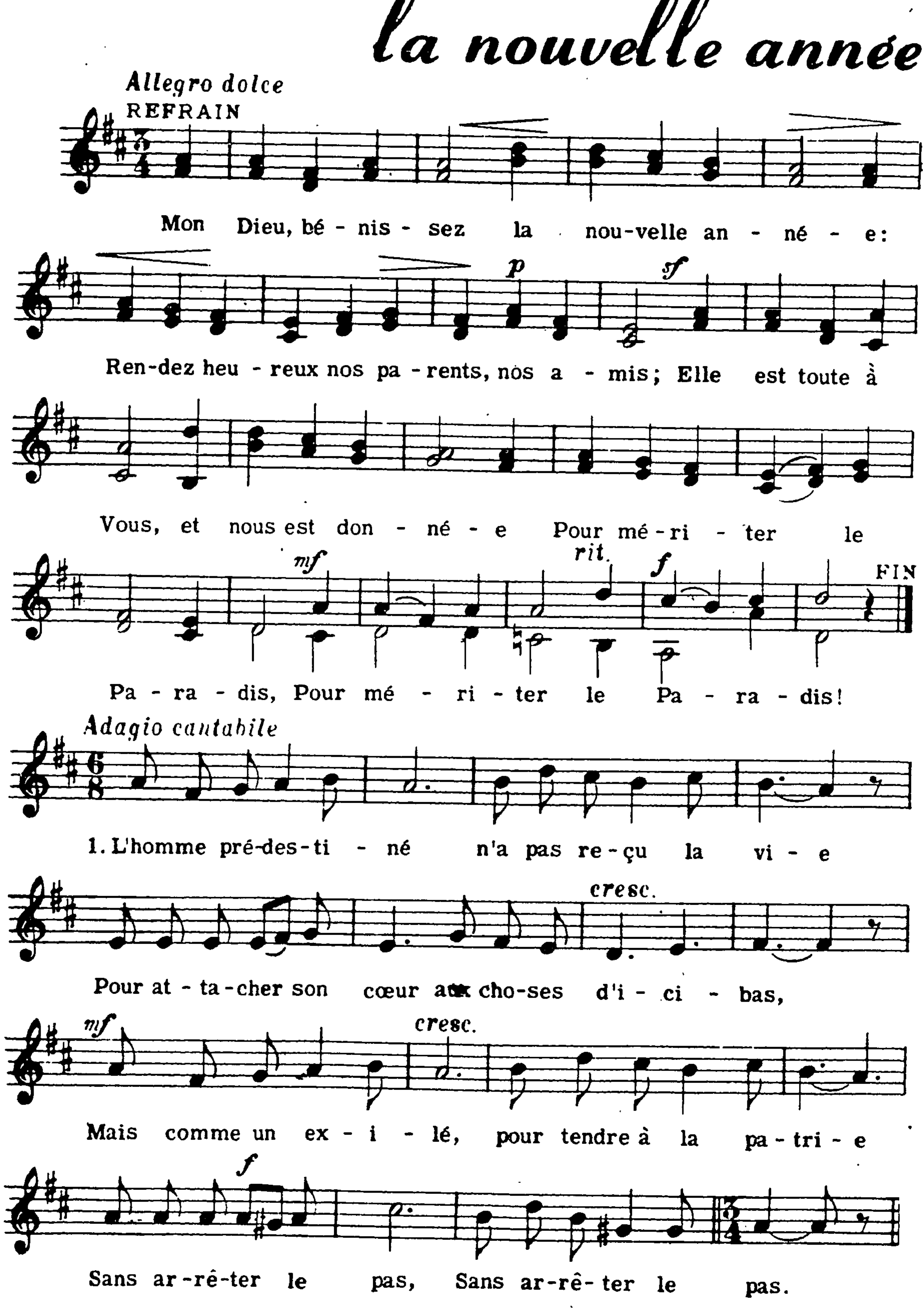












Il est né, le divin Enfant



Mon Dieu, bénissez la nouvelle année

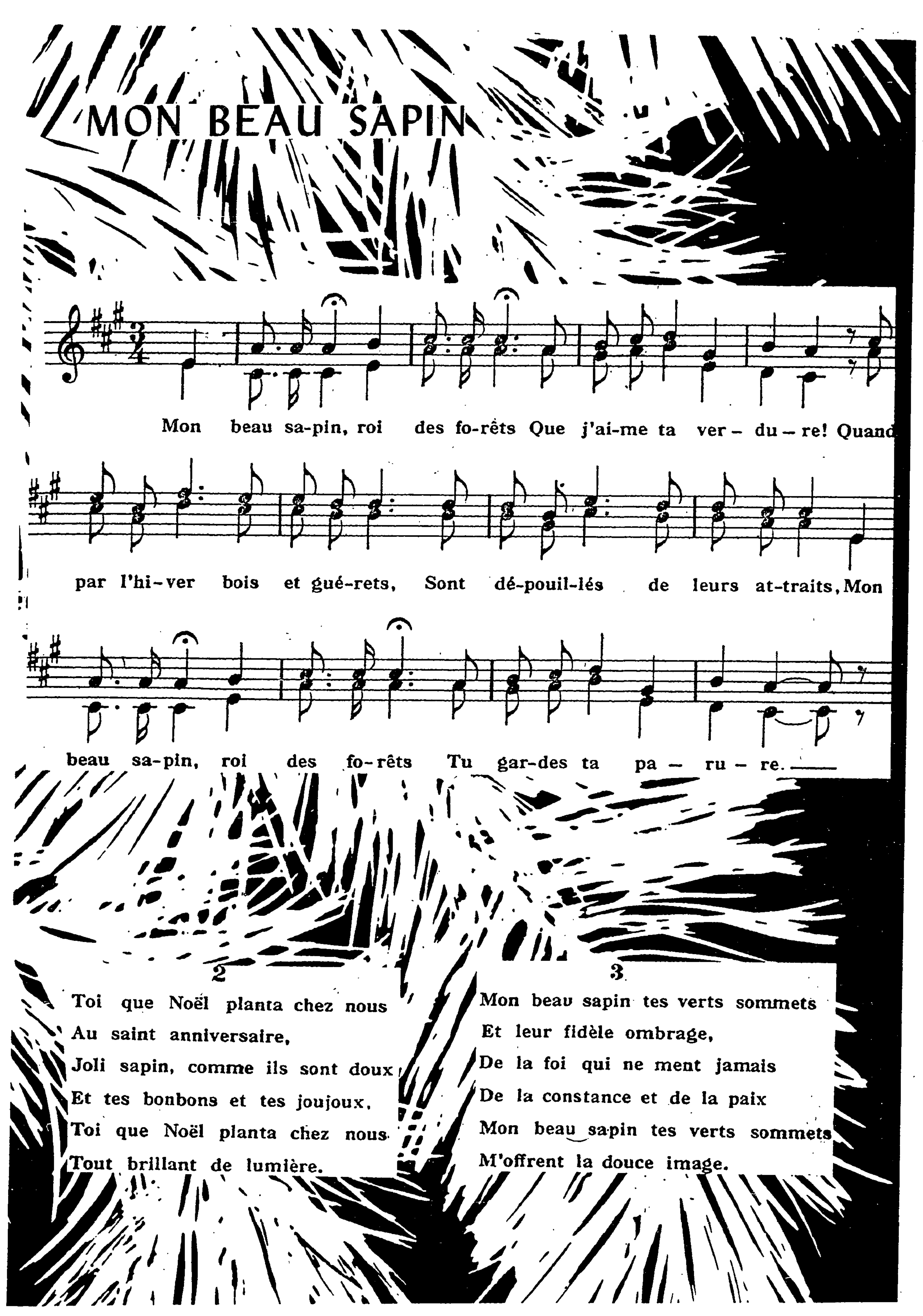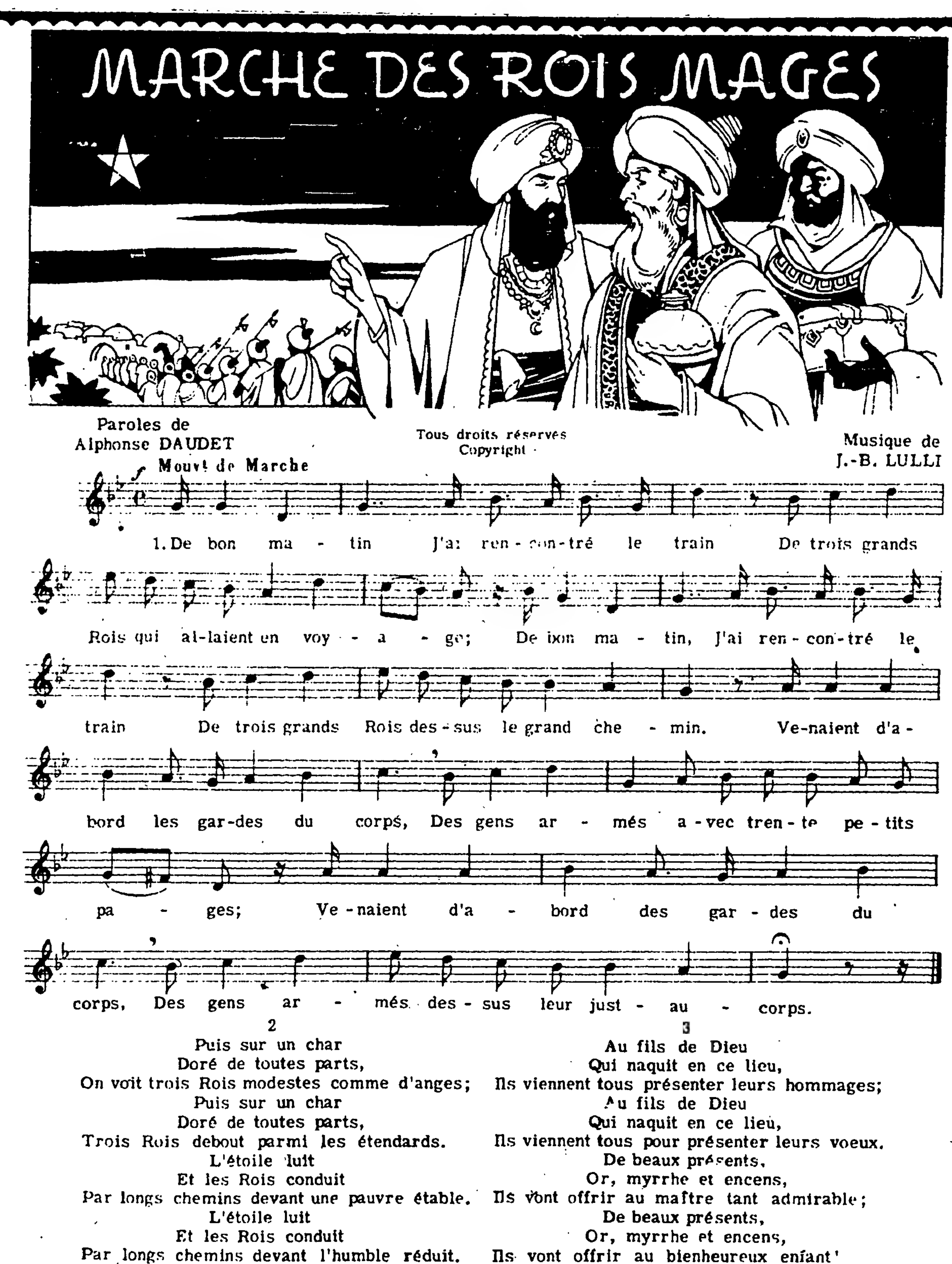


2

Qui de nous peut compter combien d'instants encore
Pour conquérir le ciel lui garde l'avenir?
Du nouvel an joyeux nous voyons bien l'aurore:
Le verrons-nous finir? (bis)

3

Bénissez-la, Seigneur, cette nouvelle année:
Que votre amour céleste en charme tous les jours!
Et nul moment perdu, nulle heure profanée,
V'en ternira le cours. (bis)


MON BEAU SAPIN
Mon beau sa-pin, roi des fo-rêts Que j'ai-me ta ver – du – re! Quand
par l'hi–ver bois et gué-rets, Sont dé-pouil-lés de leurs at-traits, Mon
beau sa-pin, roi des fo-rêts Tu gar-des ta pa – ru – re.
2
Toi que Noël planta chez nous
Au saint anniversaire,
Joli sapin, comme ils sont doux
Et tes bonbons et tes joujoux,
Toi que Noël planta chez nous
Tout brillant de lumière.
3
Mon beau sapin tes verts sommets
Et leur fidèle ombrage,
De la foi qui ne ment jamais
De la constance et de la paix
Mon beau sapin tes verts sommets
M'offrent la douce image.



2

Puis sur un char
Doré de toutes parts,
On voit trois Rois modestes comme d'anges;
Puis sur un char
Doré de toutes parts,
Trois Rois debout parmi les étendards.
L'étoile luit
Et les Rois conduit
Par longs chemins devant une pauvre étable.
L'étoile luit
Et les Rois conduit
Par longs chemins devant l'humble réduit.

3

Au fils de Dieu
Qui naquit en ce lieu,
Ils viennent tous présenter leurs hommages;
Au fils de Dieu
Qui naquit en ce lieu,
Ils viennent tous pour présenter leurs voeux.
De beaux présents,
Or, myrrhe et encens,
Ils vont offrir au maître tant admirable;
De beaux présents,
Or, myrrhe et encens,
Ils vont offrir au bienheureux enfant!

NEZ ROUGE

Quand la neige ...
Finlande,
Et que les rennes pa...
lande,
Le vent dans la nuit, au ...
Parle encore de lui.

On l'appelait nez rouge;
Ah! Comme il était mignon,
Le p'tit renne au nez rouge,
Rouge comme un lumignon
Son p'tit nez faisait rire,
Chacun s'en moquait beaucoup,
On allait jusqu'à dire
Qu'il aimait prendre un p'tit coup;

Une fée qui l'entendit
Pleurer dans le noir,
Pour le consoler lui dit:
"Viens au paradis ce soir;
Comme un ange, Nez Rouge,
Tu conduiras dans le ciel
Avec ton p'tit nez rouge
Le chariot du Père Noël."

Quand ses frères le virent d'allure
si fière,
Suivre très digne des routes
célestes
Devant ces ébats,
Plus d'un renne resta baba.
On l'appelait nez rouge,
Ah! Comme il était mignon,
Le p'tit renne au nez rouge,
Rouge comme un lumignon.
Maintenant qu'il entraîne
Son char à travers les cieux
C'est lui le roi des rennes
Et son nez fait des envieux.

Vous fillettes et garçons,
Pour la grande nuit;
Si vous savez vos leçons
Dès que sonnera minuit.
Ce petit point qui bouge,
Ainsi qu'une étoile au ciel,
C'est le nez de Nez Rouge
Annonçant le Père Noël.

COLORIONS LE PÈRE NOËL AU TRAVAIL

ARTICA

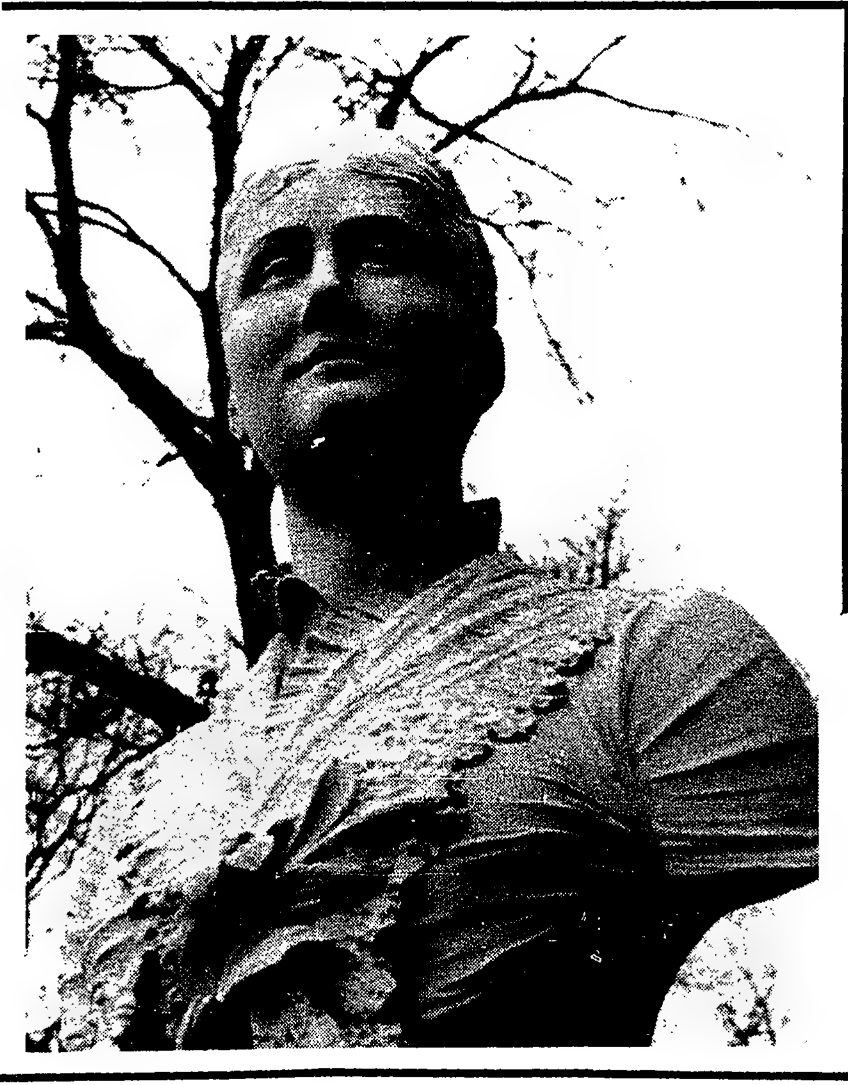


GRATUIT

L'EMETTEUR

PROFIL D'UNE COMMUNAUTE





CBXFT
La Télévision Française en Alberta

Comment Fanny Rives qui a vécu de 1840 à 1883 a-t-elle pu fonder, six ans après sa mort, le petit village de Fannystelle à l'ouest de Winnipeg. Les habitants retracent l'histoire de cette localité et racontent leur vie dans ce village aujourd'hui déserté par les jeunes, comme beaucoup de villages canadiens français.

Le jeudi 11 décembre, à 19h00

SUPPLEMENT AU FRANCO—ALBERTAIN
VENDREDI 5 DECEMBRE 1980

08h30 PASSE PARTOUT
Anim.: Marie Eykel, Jacques L'Heureux et Claire Pimparé. Prod.: ministère de l'Éducation du Québec.

09h00 CANDY
Dessins animés.

09h30 PACHAT
Dessins animés. Aventures de 5 chats de ruelle dans le coeur du quartier Manhattan à New York.

10h00 HEROS DU SAMEDI

10h30 FOOTBALL AMERICAIN
New York Giants à Washington

13h30 DECLIC
Espaces. A l'aide de mimes, de graphismes et de bricolage, **Déclic** décrit de façon originale le monde qui nous entoure et suscite le développement de l'imagination. Cette série envisage notre environnement immédiat en s'attachant plus particulièrement aux éléments naturels tels l'eau, le feu et l'air. Réal.: Cliv Doig. Co-production de BBC et la Communauté des télévisions francophones.

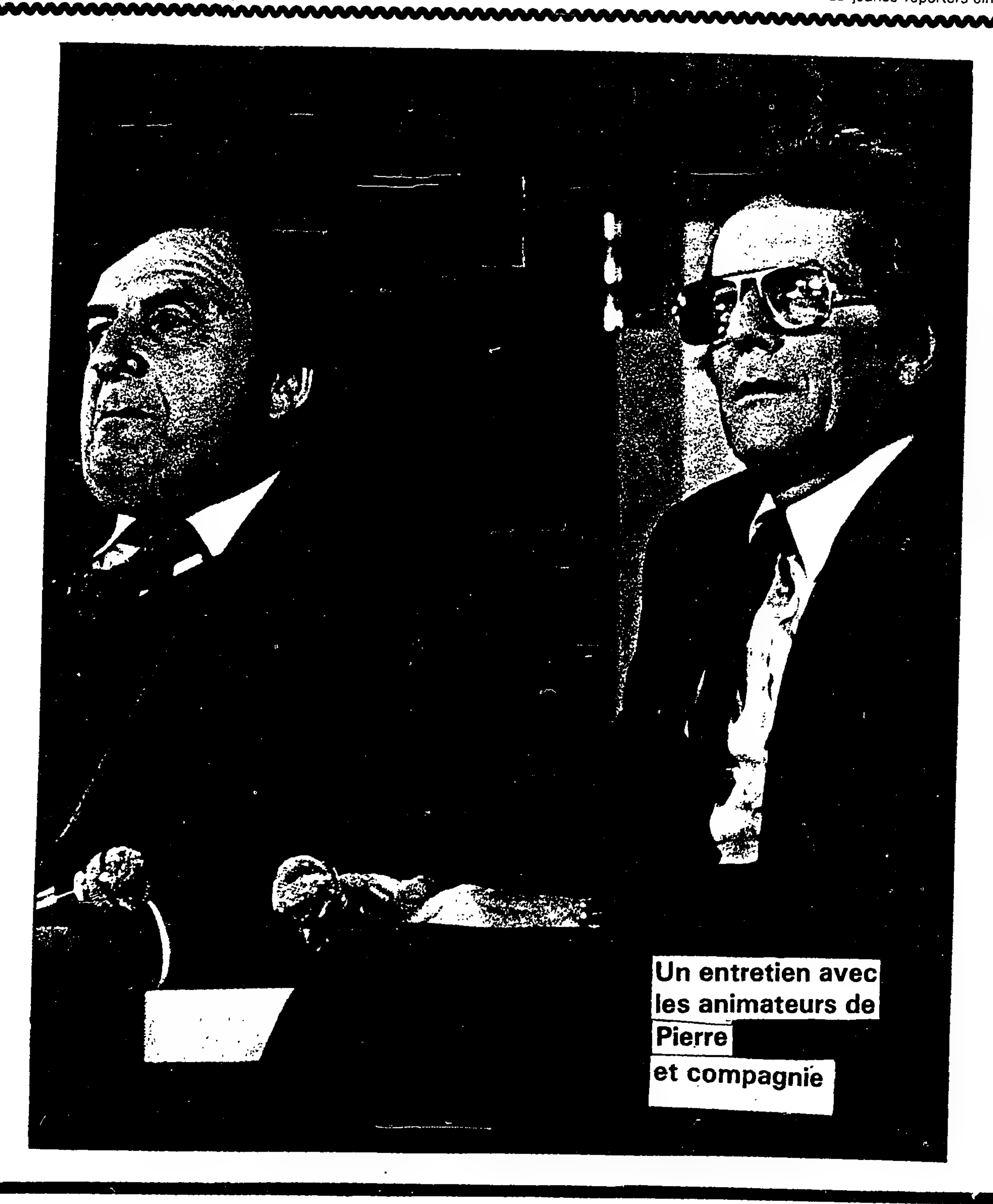
14h00 BAGATELLE

15h00 STAR TREK
Transposition en dessins animés des aventures déjà popularisées par la série américaine.

15h30 TELEJEANS
Magazine jeunesse. Opinion: sur la famille. Musique: Marie-Michèle Desrosiers. Suggestions pour des cadeaux de Noël farfelus. Anim.: Jacques Lemieux. Réal.: Max Cacopardo.

16h00 LA SEMAINE PARLEMENTAIRE
Anim.: Jean-Marc Poliquin. Réal.: François Tran, CBOFT — Ottawa.

17h00 LA COURSE AUTOUR DU MONDE
Des représentants de quatre pays, dont deux Canadiens, Jean Lavallée et Jean-Louis Boudou, participent à cette course de jeunes reporters-cinéastes à



Un entretien avec les animateurs de Pierre et compagnie

travers les cinq continents. Réal.: Jean-Paul Leclerc. Anim.: Reine Malo.

18h00 NOIR SUR BLANC
Magazine d'information. Anim.: Denise Bombardier. Débat sur le livre de la semaine. — Revue de presse. — Interviews. — Suggestions de livres. — Entretien de la semaine. Rédacteur en chef délégué: Jean-Pierre Fournier. Réal.: Michel Beaulieu.

19h00 LA SOIREE DU HOCKEY

21h30 PIERRE ET CIE
«Talk-show» avec Pierre Paquette et Daniel Simard qui nous font revivre des moments merveilleux avec, comme invités à chaque semaine, des personnes du troisième âge. Ce sont des gens qui ont beaucoup accompli au cours de leur vie et qui parfois furent au point de départ de la carrière d'une de nos vedettes connues qui, elle, sera toujours «l'invitée surprise». Dir. mus.: Serge Brodeur. Réal.: Michel Gélinas.

22h30 TELEJOURNAL

22h45 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

23h05 CINEMA
«La chasse au diplôme»

SPORTS

Samedi 13 décembre

10h00 LES HEROS DU SAMEDI
Natation. Rencontre Bout-chou

10h30 FOOTBALL AMERICAIN
New York Giants à Washington

19h00 LA SOIREE DU HOCKEY
Edmonton à Montréal

Dimanche 14 décembre

11h00 FOOTBALL AMERICAIN
Kansas City à Pittsburg

TARIFS D'ABONNEMENTS

AU CANADA:
1 an ..... $ 12.00
2 ans ....$ 20.00

A L'ETRANGER:
Etats-Unis.....$ 15.00
Autres pays.. $ 15.00
1 an

Nóm............................Prénom............................
Adresse...................... Ville...............................
Code postal..............................
1 an.................. 2 ans...................................
Facturez-moi............. Chèque.......................

Nom...........................Prénom........................
Adresse......................Ville.............................
Code postal.............................
1 an................. 2 ans.............................
Facturez-moi............. Chèque.......................

08h30 PASSE PARTOUT

09h00 PETIT CASTOR
Film d'animation. Histoire d'un petit castor élevé par son père

09h30 GRISU LE PETIT DRAGON
Dessins animés racontant l'histoire d'un petit dragon dans l'impossibilité de contrôler les flammes qui sortent de sa bouche. Il lui arrive toutes sortes d'aventures. *Le Roi des chiens de garde.*

09h45 LES GRANDS PERSONNAGES DE L'HISTOIRE
Le merveilleux de l'histoire et la vie des hommes et des femmes qui ont façonné les temps passés, illustrés à l'aide de personnages en papier. Anim.: Claude Lafortune. Auteur: Henriette Major. Musique: Mario Bruneau. Réal.: Gérard Chapdelaine. *Henry Dunant.*

10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR
De Québec

11h00 FOOTBALL AMERICAIN
Kansas City à Pittsburg

14h00 D'HIER A DEMAIN
La Patrouille perdue. Documentaire réalisé par Robert Sese, avec John Harvey, Jean Dumas et Hans Algotson. Au début du siècle, la Gendarmerie royale du Canada avait formé la «Patrouille d'hiver» chargée de faire la liaison entre le fort McPherson et Dawson City. Les meilleures équipes étaient dirigées par les lieutenants Fitzgerald et Dempster. Le premier tenta, en décembre 1910, d'établir un record de vitesse et d'efficacité. Deux mois plus tard, le second partait à sa recherche (Fr.-All. 74).

15h00 LES GRANDES BATAILLES DU PASSE

16h00 MAGAZINE DE LA SEMAINE VERTE

17h00 SECOND REGARD
Rech. et entr.: Gilles-Claude Thériault. Réal.: Jean St-Jacques

18h00 HEBDO DIMANCHE
Magazine d'information. Anim.: Michel Benoît. Rédacteur en chef délégué: Lucien Millet. Réal.: Pierre-Marcel Claude.

19h00 CHEZ DENISE
Téléroman écrit et interprété par Denise Filiatrault. Avec Benoit Marleau, Roger Joubert, André Montmorency, Sophie H. Lorain, Normand Brathwaite, Jacques Desrosiers, Odette Guimond, Nathalie Gascon, Yvan Ducharme et André Marcoux.

19h30 LES BEAUX DIMANCHES
1) Faut voir ça: Louise Forestier
2) L'école des femmes

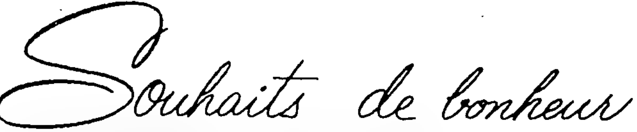
22h30 TELEJOURNAL

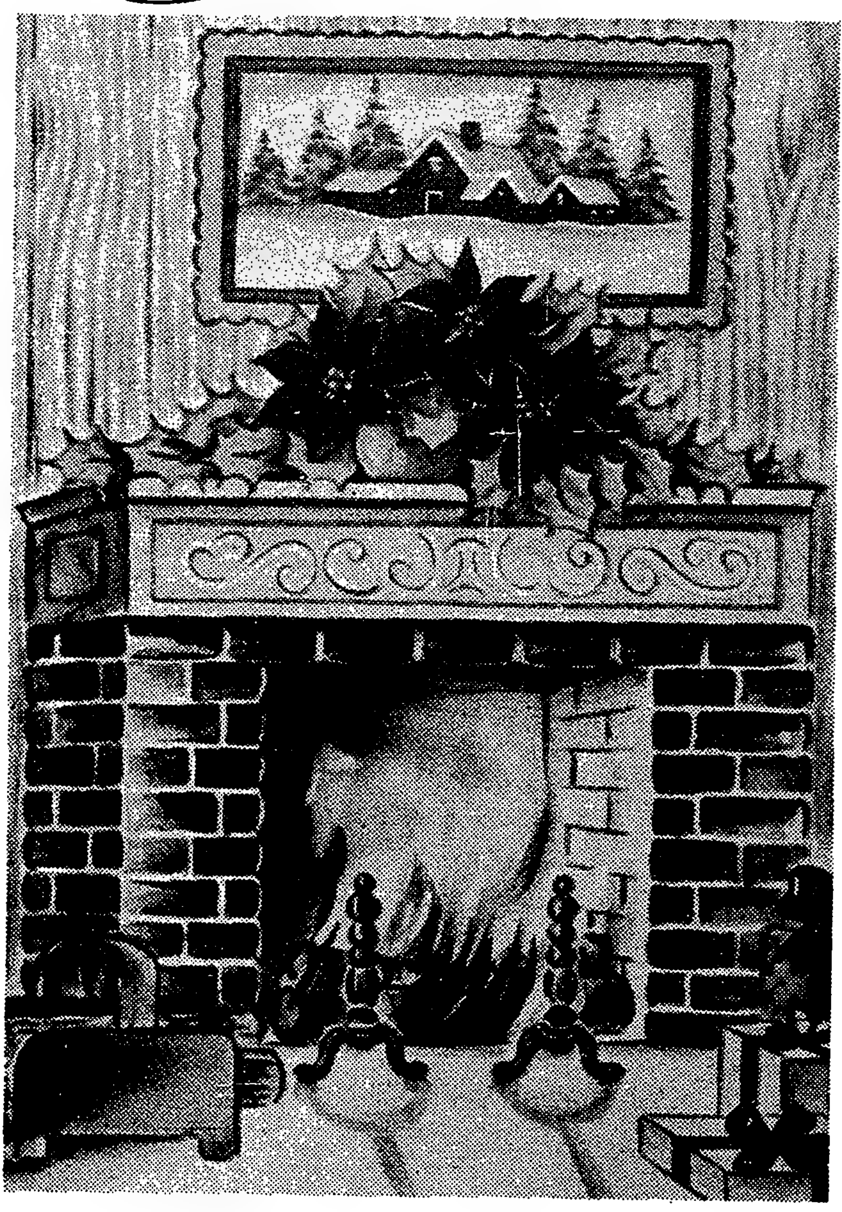
22h45 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

23h05 CINE CLUB
«Théorème»
★★★★









09h00 EN MOUVEMENT
Anim.. Pierre Tessier. Part.: Chantal. Réal.: Jean-Claude Houde, CBVT-Québec.

09h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
Série d'émissions sur le français oral, destinée aux élèves de l'élémentaire II.

09h30 ANIMAGERIE
La vie des animaux domestiques expliquée par Nimo (Jacques Piperni) et Anne (Johanne Garneau) Scripteurs: Michèle Poirier, Suzanne Léveillée, Benoit Dagenais, Marie Baillargeon, Danièle Coutu, Lucie Bélisle et Louise Gamache Marionnettistes: Bernard Poisson, Hélène Falcon. Voix: Serge Turgeon, Jean-Pierre Chartrand, André Cartier, Claude Moler, Johanne Rodrigue, Suzanne Léveillée et Nicole Morin. Réal.: Raymond Pesant

09h45 YOU HOU
Découverte des cinq incroyables modes de perception que sont les sens. Avec André Cartier, Thérèse Petit et Pierre Curzi. Textes: Marie-France Hébert, Dominique de Pasquale, Ronald Prégeant, Jacqueline Barrette, Vanessa Solioz et Thérèse Petit. Réal.· Guy Comeau.

10h00 PASSE PARTOUT
Anim : Marie Eykel, Jacques L'Heureux et Claire Pimparé. Prod.: ministère de l'Education du Québec.

10h30 MAGAZINE EXPRESS
Anim.: Lise Massicotte. Réal.: Marcel Lamy, CKTM Trois-Rivières.

11h00 AU FIL DE LA SEMAINE

11h30 WOODY LE PIC
Dessins animés.

12h00 TELEJOURNAL

12h05 MIDI PLUS
Anim.: Claude Mailhot et Suzanne Lévesque. Dir. mus.: Richard Grégoire. Réal.: Jean Boisvert.

13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI

14h30 LE TEMPS DE JOUER
Jeu-questionnaire où les concurrents sont les téléspectateurs eux-mêmes. Anim.: Jacques Houde. Collaboration: Lucie Lord. Textes: Albert Brie. Réal.: Yves Dumoulin.

15h00 LES ATELIERS
Anim.: Jacques Houde. Réal.: Daniel Hamel. Réal. coord.: J. R. Gagné.

15h30 ALBUM DE SOUVENIRS

16h00 BOBINO
Avec Guy Sanche. Voix de Christine Lamer. Textes: Michel Cailloux. Réal.: Thérèse Dubhé.

16h30 ALBATOR
Une micro-poussière de temps.

17h00 QUELLE FAMILLE
Téléroman écrit et interprété par Janette Bertrand et Jean Lajeunesse, avec Ghislaine Paradis, Robert Toupin, Isabelle Lajeunesse, Joanne Verne, Martin Lajeunesse, Ovila Légaré, Clémence Desrochers, Paul Guèvremont et Gilles Pelierin.

17h30 SUR LA ROUTE DE L'AMITIE
Aventures avec Victor Desy, Bob Vaillancourt, Neil Dainard, Duncan Regehr, Derrick Jones et Megan Follows.

18h00 CE SOIR
Nouvelles, sports, météo
Les grands titres des nouvelles nationales et internationales suivis des nouvelles régionales. Anim.: Gabi Drouin. Rédacteur en chef délégué: Pierre Jomphe. Météo: Jocelyne Blouin. Réal.: Danielle Cloutier et Martin Cloutier.

19h00 LA FINE CUISINE D'HENRI BERNARD
La fine cuisine adaptée par le chef Henri Bernard à la cuisine familiale: recettes, techniques de base, cuisson et équilibre des menus. Réal.: Alex Page

19h30 LAUTREC 81
Variétés. Promotion du disque et de ses vedettes. L'animateur, Donald Lautrec, nous présentera six invités par émission et le choix des chansons sera fait à partir de la production de nos maisons de disques, sans égard aux choix suggérés par les palmarès déjà existants. Réal.: Normand Mathon et Jacques Demers. Réal.-coord.: Maurice Dubois.

20h00 DU TAC AU TAC
Téléroman d'André Dubois. Avec Véronique Le Flaguais, Jean-Pierre Chartrand, Roger Lebel, Michel Forget, Christiane Pasquier, Normand Chouinard, Jo-Ann Quérel, Marthe Choquette

20h30 TELE SELECTION
«Aéroport: le dernier regard de l'aigle»

22h30 TELEJOURNAL
Animateur: Bernard Derome Lecteur: Michèle Viroly (nouvelles régionales). Météo· Jocelyne Blouin. Réal.: Jacques Jean, Jean-Pierre Cloutier, Lise Tremblay-Mons, Francine Charron, Roger Dorval et Gaston Charpentier (nouvelles nationales) et Danielle Cloutier et Martin Cloutier (nouvelles régionales) Rédacteur en chef· Marcel Desjardins. Rédacteur en chef délégué: Pierre Jomphe. Réal.-coordU: Guy Filion.

22h55 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

23h15 LA DAME AU CHAPEAU A PLUMES

24h15 LA POUPEE SANGLANTE
(dernière de 6). A la suite de multiples péripéties, tout est finalement élucidé Quant à Bénédict, il devra suivre sa destinée

09h00 EN MOUVEMENT
Quelques trucs pour améliorer la force des muscles. Anim. Monique Tremblay. Part . Lise.

09h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR

09h30 ANIMAGERIE

09h45 VIRGINIE
Récits, contes, histoires, dessins animés. Avec André Cailloux, Louise Gamache et Danielle Schneider Texte: André Cailloux Réal . Raymond Pesant

10h00 PASSE PARTOUT

10h30 MAGAZINE EXPRESS

11h00 AU FIL DE LA SEMAINE
Anim : France Nadeau

11h30 HEIDI
Dessins animés. Histoire d'une petite fille infirme qui vit à la montagne. *Remue-ménage dans la maison de Gérard.*

12h00 TELEJOURNAL

12h50 MIDI PLUS
Dir. mus.: Léon Bernier. Réal : Claude Boucher.

13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI

14h30 CINEMA
«L'ennemi public no.1»

16h00 BOBINO

16h30 DON QUICHOTTE
Adaptation assez large du célèbre roman de Cervantes. Montés sur leurs tricycles, le grand chevalier et son écuyer Sancho parcourent les alentours de leur village pour y vivre les aventures les plus invraisemblables. Avec Robert Gravel, Normand Chouinard, Louise Portal, Pauline Lapointe, Normand Lévesque, Jean-Pierre Chartrand, Evelyne Régimbald, Ghislain Tremblay et Gaston Lepage Texte: Raymond Plante. Réal Pierre-Jean Cuillerier

LES FILMS DE LA SEMAINE

Samedi 13 décembre
23h05 CINEMA

«La chasse au diplôme», drame psychologique réalisé par James Bridges, avec Tomothe Bottoms, John Houseman et Lindsay Wagner. Un étudiant en droit à l'université de Harvard est fortement impressionné par un de ses professeurs, Kingsley, un homme plein de morgue qui traite froidement ses élèves. Au cours de l'année, il entame une liaison avec la fille de Kingsley, laquelle s'efforce de libérer son amant de l'emprise néfaste de son père. (USA.73)

Dimanche 14 décembre
23h05 CINE CLUB

«Théorème», étude de moeurs réalisée par Pier Paolo Pasolini, avec Silvana Mangano et Terence Stamp. Un jeune étranger visite une famille bourgeoise de Milan. Son court passage aura une influence marquante, profonde et déterminante sur chacun des habitants de la maison. (IT.68)

Lundi 15 décembre
20h30 TELE SELECTION

«Aéroport: le dernier regard de l'aigle», drame socio-économique réalisé par J. Jacques Lagrange avec Jean-Marc Bory et Bernard Fesson. (FR.79)

Mardi 16 décembre
14h30 CINEMA

«L'ennemi public no.1», comédie policière réalisée par Henri Verneil, avec Fernandel, Zsa-Zsa Gabor, Nicole Maurey et Louis Seigneur. Un brave type, affligé d'une terrible myopie, revêt par méprise le manteau d'un redoutable tueur. Il découvre dans sa poche un revolver et le bandit en toute innocence. Un policier à l'affût le confond avec le fameux chef de gang et procède à son arrestation. (FR.IT.53)

23h45 CINEMA

«Dracula vit toujours à Londres», drame d'horreur réalisé par Alan Gibson avec Christopher Lee, Peter Cushing et Michael Coles. Les services secrets britanniques découvrent que des hommes influents participent à un culte satanique dirigé par un inconnu. Ils font appel à un spécialiste en sciences occultes qui croit reconnaître dans l'affaire la trace du comte Dracula.(BR.73)

Mercredi 17 décembre
24h15 CINEMA

«Le rendez-vous des dupes», drame policier réalisé par Andrew V. McLaglen avec James Stewart et George Kennedy. Trois prisonniers sortent de prison en 1935 et envisagent de lancer ensemble un petit commerce grâce à l'argent accumulé par le plus vieux au long de ses 40 années d'internement. (USA.71)

Jeudi 18 décembre
14h30 CINEMA

La citadelle sous la mer», drame de science fiction réalisé par Irwin Allen, avec Stuart Whitman, Burr de Benning et Robert Wagner. En l'an 2053, un amiral ayant repris le commandement d'une immense base sous-marine doit voir à y assurer le transfert de la réserve d'or américaine. (USA.71)

20h00 LES GRANDS FILMS

«Jeremy», comédie dramatique réalisée par Arthur Barron, avec Robby Benson, Glynnis O'Connor et Len Bari. Un adolescent de 16 ans, doué pour la musique, fait la connaissance d'une jeune fille qui suit des cours de ballet. Attirés l'un vers l'autre, ils connaissent une idylle qui leur fait oublier le monde extérieur. (USA.73)

23h15 CINEMA

«Enquête à Harlem», drame policier réalisé par Jack Smight, avec Richard Widmark, Marlène Worfield et Robert Moore. Au cours d'une réception donnée par un aventurier, un jeune domestique, engagé par le biais d'une agence, obtient par la menace une importante somme d'argent des invités. (USA.)

Vendredi 19 décembre
14h30 CINEMA

«Marty», drame psychologique réalisé par Delbert Mann, avec Ernest Borgnine et Batsy Blair. Dans le pauvre quartier italien de New York, les timides amours d'un garçon boucher et d'une institutrice. (USA.54)

23h15 CINEMA

«Les lavandes et le réséda», drame psychologique réalisé par Jean Prat.

17h00 LES PIERRAFEU
L'Aide familiale. L'arrivée de la petite Agathe à la maison complique la vie à Fred puisqu'elle marque la présence d'une infirmière pour le moins autoritaire

17h30 AUX FRONTIERES DU CONNU
Le Cerveau. (5e de 8). *Une usine chimique.* Des techniques très raffinées permettent de mesurer des substances chimiques dans des cellules isolées ou dans des groupements cellulaires très petits. Inv. Dr Louis J Poirier, hôpital de l'Enfant-Jésus, Québec; Dr Ladislav Tauc, lab. de neurobiologie cellulaire du CNRS, France; Dr Michel H Desrosiers, un. de Montréal; Dr André Barbeau, hôpital Hôtel-Dieu, Montréal, prof Yves Cohen, un. de Paris, prof. Bernard Droz, un. Pierre et Marie Curie, Paris Réal.: Jean Martinet.

18h00 CE SOIR
Nouvelles, sports, météo

19h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY

20h00 TERRE HUMAINE
Téléroman de Mia Riddez-Morisset. Avec Jean Duceppe, Guy Provost, Marjolaine Hébert, Julien Bessette, Janine Fluet, Yves Massicotte, Françoise Graton et Raymond Legault.

20h30 RACE DE MONDE
Téléroman de Victor Lévy-Beaulieu. Avec Paul Hébert, Robert Rivard, Michel Dumont, Jean-Luc Montminy, Mireille Deyglun, Louise St-Pierre, Jacques Rossi, Guy Nadon et Han Masson.

21h00 TELE MAG
Magazine d'information. Animateur: Pierre Olivier. Rédacteur en chef délégué: Jean-Pierre Fournier. Réal.: Jean Savard, Pierre Leduc, Claire Villemaire, Huguette Pilon, Marc Renaud, Fleur Jeanneret et Karl Parent. Rech.: Louise Dansereau et Claudette Bastien. Réal.-coord.: Pierre Castonguay.

22h00 MOI AUSSI JE PARLE FRANCAIS

22h30 TELEJOURNAL

22h55 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

23h15 RENCONTRES
Réal.: Raymond Beaugrand-Champagne.

23h45 CINEMA
«Dracula vit toujours à Londres»

09h00 EN MOUVEMENT
Êtes-vous de ceux qui risquent une crise cardiaque? Anim.: Pierre Tessier. Part.: Chantal.

09h15 L'EVANGILE EN PAPIER
La vie de Jésus illustrée à l'aide de personnages en papier. Textes: Henriette Major. Auteur et manipulateur: Claude Lafortune. Voix de Jacques Thisdale et Armand Labelle. Narrateur: Gil-

09h30 ANIMAGERIE
09h45 LES OUFS
Quatre marionnettes, Pouf, Zouf, Gnouf et Etouffe, vivent dans un monde imaginaire. Elles ont pour amis Lumino et Bibi-la-Crème qui, au moyen d'un petit écran, les initient à tout ce qu'un enfant doit apprendre dans la vie. Avec Claudette Delorimier, Louise Matteau, Suzanne Léveillée et Bondfield Marcoux. Texte Marie Baillargeon et Michelle Poirier. Anim.. Marie Eykel et Raymond Cloutier. Réal.: Raymond Pesant. *Géant petit*

10h00 PASSE PARTOUT
10h30 MAGAZINE EXPRESS
11h00 AU FIL DE LA SEMAINE
Anim.. Guy Joussemet. Inv.. Kédoc Turcot. Au menu: boeuf grillé à la coréenne.

11h30 FIFI BRINDACIER
Les aventures fantaisistes d'une petite fille farfelue, sortie de nulle part, et de ses amis Tommy et Annika. *Fifi fait ses adieux.*

12h00 TELEJOURNAL
12h05 MIDI PLUS
Dir. mus.: Fred Faruggia. Réal.: Louise Charlebois.

13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30 LE TEMPS DE VIVRE
Anim.: Joël LeBigot. Rech. et int.: Monique Lalande, Lucie Lépine et Claude Lafortune. Mus.. Davis Joachim, Guy Parent et Herbert Ruff. Réal.. Gilles Derome et André Groulx.

16h00 BOBINO
16h30 PLACE DU FONDATEUR
Dans une ville, située dans un pays non défini, vivent cinq personnages qui ont la réputation de trouver une solution à tous les problèmes imaginables. Texte: Pierre Guénette. Musique: Marie Bernard. Réal.: Claude Poulin. Avec Yvon Bouchard, Gaétan Labrèche, Anne-Marie Provencher, Jacques Galipeau, Jérémie Boudreault, Réjean Rohidoux et Yvan Benoit.

17h00 LES CIRQUES DU MONDE

18h00 CE SOIR
Nouvelles, sports, météo

19h00 AU NATUREL
Magazine socio-culturel ayant pour but de refléter l'Alberta sous tous ses aspects. Animateurs Normand Séguin. Producteur-délégué: Maurice Olsen, réalisateur: Mariette Hains

---

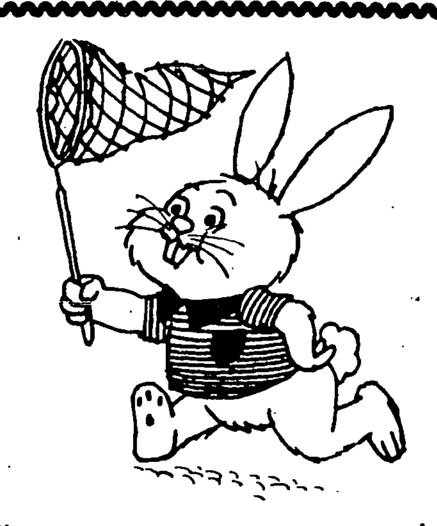
19h30 GALACTICA
Série américaine de science-fiction, avec Lorne Greene, Terry Carter, Richard Hatch et Dirk Benedict. *Les Guerriers victorieux.* Un équipage de Galactica visite une communauté agricole afin de se procurer des semences fraîches. Réal. Rod Holcomb

20h30 LE TEMPS D'UNE PAIX
21h00 LES 36 CORDES
21h30 BIZARRE, BIZARRE
22h00 LA GUERRE DES 10,000 JOURS
22h30 TELEJOURNAL

22h55 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

23h15 REFLETS D'UN PAYS
24h15 CINEMA
«Le rendez-vous des dupes»

09h00 EN MOUVEMENT
09h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
09h30 ANIMAGERIE
09h45 TAM TAM
(dernière) Avec Jean-Pierre Chartrand, Louise Laprade
10h00 PASSE PARTOUT
10h30 MAGAZINE EXPRESS
11h00 AU FIL DE LA SEMAINE
Anim.: Gaston L'Heureux.
11h30 WICKIE
Dessins animés réalisés par Alois Schart et Josef Golen.
12h00 TELEJOURNAL
12h05 MIDI PLUS
Dir. mus.: Marcel Rousseau. Réal.: Lucien Létourneau.
13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
Réal.: Monique Renaud.
14h30 CINEMA
«La citadelle sous la mer»
16h00 BOBINO
16h30 POP CITROUILLE
Chansons, mini-comédies et marionnettes. Avec André Cartier, Denyse Chartier, Michèle Deslauriers, Reynald Bouchard, Ghislain Tremblay, Suzanne Garceau et Angela Laurier Musiciens: Denis Larochelle, Mario Bruneau, Céline Prévost et Gaston Brisson. Textes: Jacqueline Barrette, Isabelle Doré, Daniel Jasmin, Gilbert Larocque, Jean-Pierre Plante, Raymond Plante, Francine Ruel, Jacques Senécal et Jean-Yves Soucy. Réal.: François Côté.
17h00 LES PIERRAFEU
17h30 DU NEUF AU ZOO
La série, de style magazine, nous montre ce qui se passe dans les zoos du monde et que le visiteur ne peut voir: comme la naissance d'un éléphanteau, les soins vétérinaires, etc. L'anima-



teur est d'un grand comique: c'est un chimpanzé.

18h00 CE SOIR
Nouvelles, sports, météo

19h00 PHARE OUEST
«Un dernier trappeur»

19h30 BOOGIE WOOGIE 47
Téléroman de Claude Jasmin. Avec Marc Labrèche, Louise Rémy, Joanne Verne, Claude Desrosiers et Raymonde Gagnier.

20h00 LES GRANDS FILMS
«Jeremy»

22h00 LE TRAVAIL A LA CHAINE
Yoland Guérard et Denis Bergeron. Réal.: André Morin.

22h30 TELEJOURNAL

22h45 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

23h15 CINEMA
«Enquête à Harlem»



VENDREDI 19 DECEMBRE

09h00 EN MOUVEMENT
L'école et la condition physique des enfants. Anim.: Pierre Tessier. Part.: Chantal.

09h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
Quand Centour rêve.

09h30 ANIMAGERIE
09h45 MON AMI GUIGNOL
10h00 PASSE PARTOUT
10h30 MAGAZINE EXPRESS
11h00 IL ETAIT UNE FOIS l'HOMME
Dessins animés réalisés par Albert Barillé. L'histoire de l'homme, des origines de la vie jusqu'à nos jours.

11h30 CHER ONCLE BILL
En vedette: Brian Keith, Sebastian Cabot, Johnny Whitaker, Anissa Jones et Cathy Garner.

12h00 TELEJOURNAL
12h05 MIDI PLUS
Dir. mus.: Yvan Landry Réal.: Marcel Brisson.

13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
Réal.: Jacques de Varennes.

15h30 CINEMA
«Marty»

16h00 BOBINO
16h30 DANS CE PAYS
17h00 LES HISTOIRES D'HIER ET D'AUJOURD'HUI
L'Étrange pouvoir de Duffy Moon. Dans le seul but d'attirer l'attention, Duffy Moon se donne un pouvoir cosmique qui lui permet de jouer plus d'un tour.

18h00 CE SOIR
Nouvelles, sports, météo

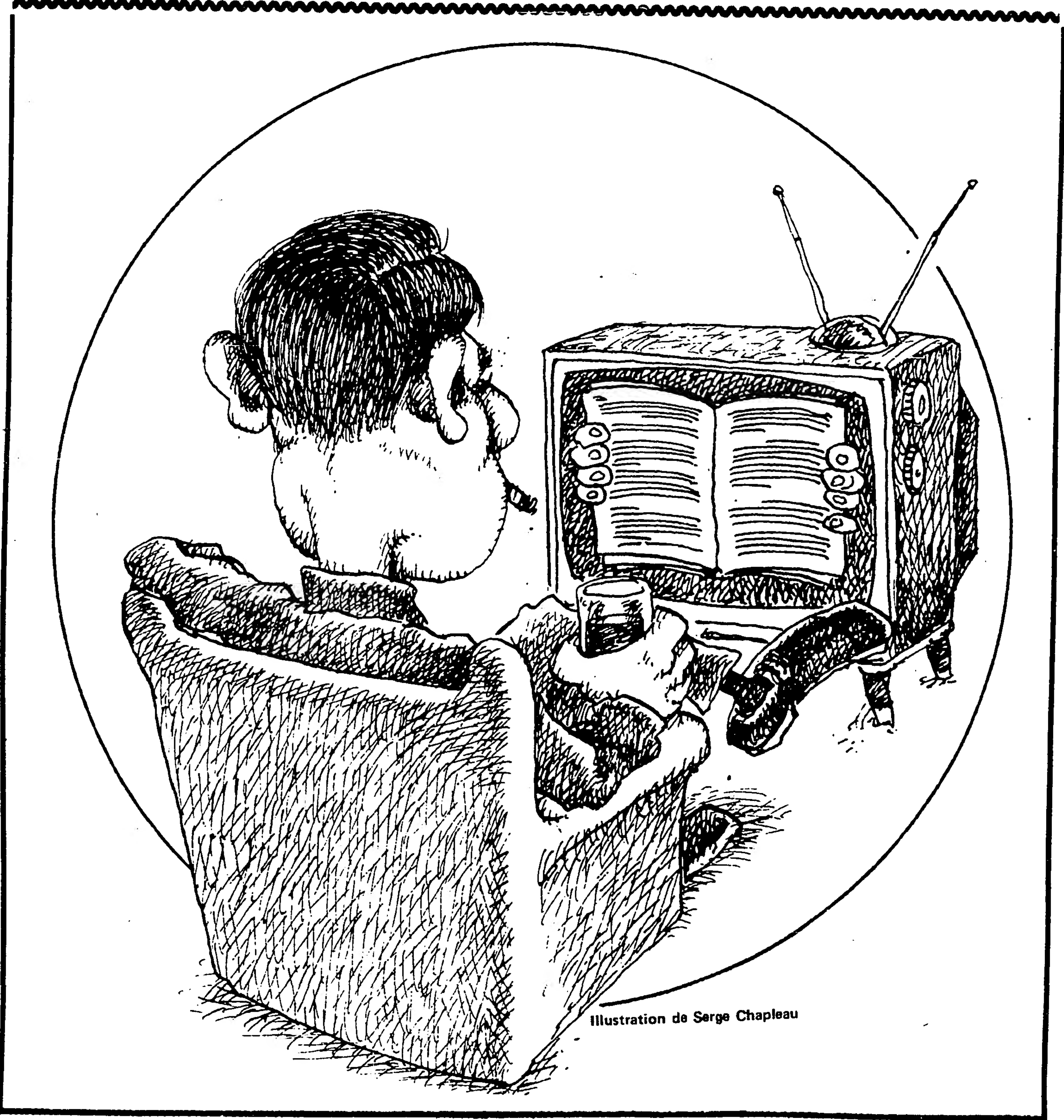


Illustration de Serge Chapleau

19h00 GENIES EN HERBE

19h30 A CONTREPOIDS
Réalisé par Denis Lors à Vancouver, Winnipeg et Edmonton. Animateur Normand Bélanger

20h00 LE MONDE DE MARCEL DUBE

Virginie **(3e de 4).** Avec Denise Pelletier, Jean Duceppe, François Rozet, Pierre Boucher et Marjolaine Hébert. Chacun s'excuse de sa conduite le soir du bal. À mesure que les jours passent, Charles et Virginie prennent peu à peu conscience qu'ils sont amoureux l'un de l'autre. Réal.: Louis-Georges Carrier.

20h30 HORS SERIE
21h30 SCIENCE REALITE
22h30 TELEJOURNAL

22h55 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

23h15 CINEMA
«Les lavandes et le réséda»

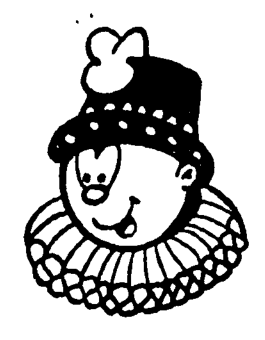
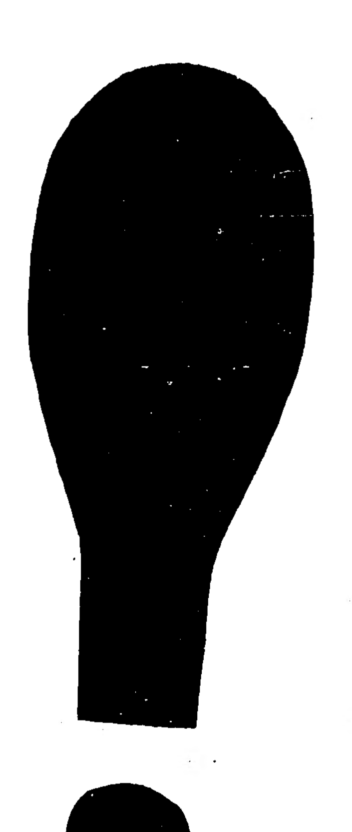


Illustration de Serge Chapleau

ROFFE





On ne parle que des hommes dans les journaux !
C'est normal !
Pourquoi ? On fait partie de la société active.
Oui ! mais les patrons font l'événement et vous n'êtes pas patrons !

génies en herbe

Nouvelle série régionale

Invitation au public a venir assister aux enregistrements en studio

6 et 7 décembre - 10 et 11 janvier
9h00 à 17h00
(8861-75 Rue)

VENEZ APPLAUDIR NOS CONCURRENTS





La Télévision Française en Alberta